



Ministro Fco. Morales

## Quieren venir 30 industrias de maquila dice Fco. Morales

(Página 3)

Miércoles 1o. de diciembre de 1982 — Precio: ₡5:00  
San José, Costa Rica — No. 94619  
PUBLICADO POR EDITORIAL LA RAZON

# Se tambalea la ley del SEL

(Página 3)



El presidente Ronald Reagan inició ayer la gira por América Latina visitando Brasil. Reagan antes de partir dijo que la presencia en Centroamérica la provoca la URSS a través de Cuba. (AP)

## R. Reagan culpa a U. Soviética de la violencia en C. América

(Página 6)

## Méndez Mata ofrece respaldo a los diputados disidentes

(Página 3)

## Méñez Monge propone cambio en el impuesto sobre rentas

Página 3)

## En un 50% se incrementarán fondos para préstamos en FMI

(Página 6)

## Hoy deberán bajar de precio otros veinte artículos más

(Página 3)

## Desde hoy rige incremento a las tasas de los intereses

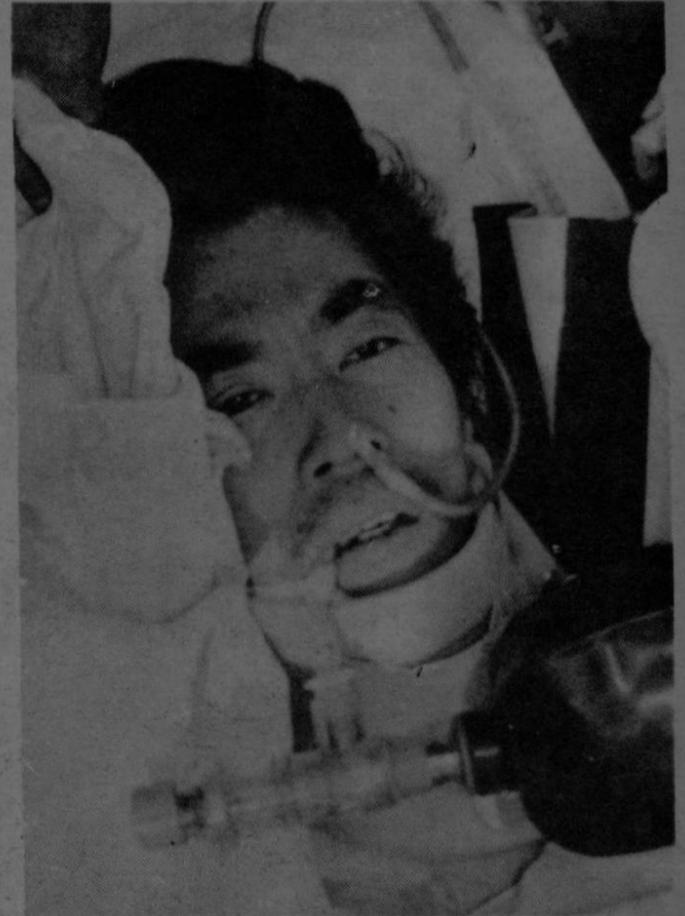
(Página 3)

## Hondo cambio de última hora en el programa de R. Reagan

(Página 2)

# Agoniza Kosuga en un hospital

(Página 11)



El industrial japonés Tetsuji Kosuga, agoniza en un hospital en Texas. Su situación se complicó después de que los médicos creían que se salvaría. (Castillo)



Un policía vigila ante la oficina de Margaret Thatcher en Londres tras una explosión ocurrida en el interior del edificio. La Primera Ministra no resultó herida. (AP)

# Central publica carta de intención al FMI

(Página 12)

# Hondo cambio de última hora en el programa de R. Reagan

Dos cambios fundamentales de última hora se hicieron en el programa del presidente Ronald Reagan, ambos invocando "razones de seguridad personal del mandatario norteamericano".

## HOTEL CARIARI

El Hotel Cariari fue tomado ayer en su totalidad hasta las 4 de la tarde del próximo sábado por el Gobierno de Estados Unidos. Será en el Hotel donde Reagan pase la noche del próximo viernes y desarrolle otras actividades y no en la Embajada de Estados Unidos, lugar que fue desechado por el equipo de seguridad de Reagan.

Ayer se le canceló a todos los huéspedes del hotel su permanencia en el Cariari y fueron trasladados al Irazú, Herradura o Play boy.

El hotel tendrá un sistema detector de explosivos que usan los agentes norteamericanos.

La comida de Reagan y Shultz la traen los norteamericanos.

## ENTREVISTA CON MAGAÑA

Otro cambio es la entrevista con el presidente de El Salvador Dr. Alvaro Magaña quien en principio iba a desayunar con Reagan en lo que se calificó de un desayuno de trabajo en el Cariari. Pero ayer se indicó que Magaña y Reagan se reunirán en el Cariari el viernes en la noche y que Reagan desayunará en la suite presidencial con Shultz.

Otros detalles de la visita son los siguientes: se desechó que Reagan viajara en helicóptero de Casa Presidencial hasta la Plaza de la Cultura ya que la consistencia del primer piso no es garantía para aguantar un enorme helicóptero como el de Reagan.

Todo se adelanta hora y media de como se había informado. El programa final será dado a conocer esta tarde en Casa Presidencial pero los grandes acontecimientos siguen siendo los mismos:

A) Aeropuerto Juan Santamaría —llegada— seis de la tarde viernes 3.  
B) Entrevista Reagan —Magaña en

la noche de este viernes en el Cariari C) Reagan visita Casa Presidencial a las 8.30 a.m. y se reúne con Monge primero y con Monge y parte del Gabinete después.

D) En el Teatro Nacional el acto será a las 10.30 de la mañana. Al mediodía será el almuerzo en Casa Presidencial que ofrece Monge al mandatario norteamericano.

A las 2 de la tarde Reagan saldrá hacia el aeropuerto en helicóptero desde Casa Presidencial.

Es factible que pase al Cariari para dar tiempo al presidente Monge de que llegue al aeropuerto para la despedida.

A las 2.30 p.m. saldrá hacia San Pedro Sula.

El acto en el Teatro Nacional será televisado en directo por una cadena nacional. La señal de televisión llegará hasta Centroamérica, Panamá y México. Por aparte las cadenas de TV CBS, NBC, ABC y CNN transmitirán en diferido avanzada la tarde para sus programas que son en la noche en Estados Unidos.

# Inmoral negociación Liberación-Unidad

El diputado don Ricardo Rodríguez Solórzano de Renovación Democrática dijo ayer en un comunicado de prensa en referencia a una denuncia negociación entre los partidos Liberación Nacional y Unidad que: "Cuando existen proyectos de interés nacional, es inmoral negociar los votos a cambio de leyes de interés particular" y aseguró que existe un compromiso para aprobar 40 leyes de interés de Liberación Nacional a cambio de la ley de Fusión de Partidos Políticos de interés para Unidad.

Rodríguez Solórzano insiste en que si bien el proyecto de fusión en su primera parte representa la posibilidad de construir un partido único permanente, tal y como está redactado también significa la desaparición total de partidos políticos como es el caso de Renovación Democrática.

El diputado anuncia además, una denuncia total y formal del inicio de una nueva era de arreglos y componendas que hará esta misma semana ante el Plenario Legislativo.

# Hoy comienza la reunión de Ministros de Justicia

Hoy a las nueve de la mañana será inaugurada en el Hotel Herradura Inn, la reunión de ministros de Justicia, en la cual participarán representantes de 21 países, entre los cuales hay 12 ministros de Justicia.

lincuencia que aquejan a nuestros países y en general otros problemas comunes que se presentan.

Entre otros estarán presentes los ministros de Justicia de Bahamas, Bécice, Bolivia, Nicaragua, El Salvador, Haití, Cuba y Perú. Se espera la participación de viceministros de Justicia y procuradores generales representando a las instituciones de justicia del

resto de los países del área.

El financiamiento de la reunión corre por cuenta de las Naciones Unidas, por medio del ILANUD (Instituto Latinoamericano de las Naciones Unidas para el Tratamiento y la Prevención del Delito).

Participarán líderes de regímenes totalitarios de diversos pensamientos, dijo el ministro Carlos José Gutiérrez.

Esta reunión que se llevará a cabo los días miércoles, jueves y viernes, tiene como objetivo fundamental discutir los problemas de la de-

# Ministro López hace llamado para que consumidores frenen la especulación



VISITA DE COMANDANTE NICARAGUENSE.—El viceministro del Interior de Nicaragua, comandante René Vivas Lugo (derecha) se entrevistó ayer con su colega costarricense coronel Johnny Campos, viceministro de Seguridad, para examinar detalles relacionados con la comisión de enlace establecida por Costa Rica y Nicaragua para discutir asuntos limítrofes. (Lainez)

El ministro de Economía, Marco Antonio López Agüero, insistió ayer en la necesidad de que los consumidores comparen precios a la hora de adquirir productos, debido a que según lo han podido comprobar, en los establecimientos comerciales hay diferencias de hasta varios miles en el precio de los productos.

El funcionario insistió en lo anterior y dio a conocer un hecho ilustrativo cuando funcionarios del Ministerio a su cargo detectaron que, en el caso de un motor monofásico de tres caballos había una diferencia de precios de \$8.692.20.

El ministro López destacó que tanto en artículos de poca monta como en los de grandes sumas, los consumidores, encontrarán diferencias fundamentales en los precios de los productos, por lo que el Ministerio de Economía ha iniciado, a partir de esta semana una intensa campaña, para persuadir al consumidor de que camine y compare precios en su propio beneficio.

## Secreto

No lo reconocen oficialmente, pero por lo menos veinte diputados no asistirán a la sesión solemne que se celebrará en el Teatro Nacional el 4 de diciembre con motivo de la visita del Presidente de los Estados Unidos.

Los diputados, que han firmado un pliego comprometiéndose a no asistir, son de todos los partidos políticos, y su actitud la adoptan como protesta por las medidas de seguridad adoptadas, especialmente porque no se les permitirá el ingreso con la sola presentación de su credencial de diputados.

# Ordenados aumentos a empleados públicos

La revaloración de las jefaturas de los servidores docentes, docentes administrativos y empleados administrativos del Poder Central por un monto de C400 mensuales a partir del primero de setiembre del presente año, fue ordenado por el ministro de Trabajo, Lic. Guillermo Sandoval a los rectores de instituciones autónomas, municipalidades, empresas públicas y otros entes adscritos al Estado.

Un documento conteniendo las "acciones que debe realizar el Gobierno para cumplir los acuerdos celebrados con el Frente Democrático de los Trabajadores", por medio del cual se ordenan estas acciones, contiene además otras disposiciones que

deben realizar los diputados y también el Gobierno en campos que no son el salarial.

Según el acuerdo deberán reajustarse los salarios de los empleados públicos de manera que no ganen por debajo del mínimo establecido por la Ley de Salarios Mínimos, debe haber un aumento de salarios para estos a partir del primero de enero, se hará una reglamentación de los precios de verduras, frutas y hortalizas, y se fortalecerá la concurrencia de los "verdaderos productores" a la Feria del Agricultor, entre otras cosas.

Se indica que todas las acciones deberán estar listas el lunes tres de enero de 1983.

# Shultz elogia a Costa Rica

El presidente Luis Alberto Monge recibió ayer un mensaje del Secretario de Estado norteamericano George Shultz en que elogia a Costa Rica.

Shultz quien acompaña a Reagan en la visita a nuestro país expresa que "la verdadera fortaleza de cualquier país reside en su pueblo". Shultz agrega que "al basarse en la libre expresión de la voluntad del pueblo, la democracia toma conciencia de esa fuer-

za". Shultz considera y así se lo dice a Monge que "Costa Rica es un ejemplo de liderazgo en cuanto a los logros que se pueden obtener mediante el respeto al pueblo y fe en la democracia".

En la parte final del mensaje personal de Shultz recalca que Estados Unidos espera cooperar con Costa Rica para desarrollar la fe que ambos países comparten".

# Convierten a Costa Rica en centro mundial de los Derechos Humanos

A partir del próximo lunes 6 de diciembre Costa Rica se convertirá en el centro mundial de los derechos humanos con la presencia de personalidades de 48 países en el Congreso Mundial.

A las 10.30 de la mañana del lunes en la catedral de Alajuela será la inauguración en la cual hablará el Lic. José Néstor Mourello por el Comité Organizador, un delegado del Secretario de las Naciones Unidas por los visitantes, el Lic. Armando Arauz como presidente del

Comité que organizó el Congreso, el licenciado Fernando Olio, ministro de Relaciones Exteriores y el presidente Luis Alberto Monge.

Los delegados a este Congreso empezarán a llegar al país desde hoy pero el grueso llegará entre sábado y domingo.

El Congreso será en Alajuela en celebración del bicentenario de la ciudad.

El viernes 10 finaliza el Congreso con una declaración de principios sobre derechos humanos.

# INS expone obras precolombinas

Como una de las actividades para la celebración, en Alajuela, del Primer Congreso Mundial sobre Derechos Humanos, el Instituto Nacional de Seguros montará en su agencia de esa provincia una exposición de arte precolombino.

Se trata de obras definidas con el tema "La maternidad en el arte precolombino" la cual

será inaugurada el próximo seis de diciembre con la presentación de 29 piezas sobre ese tema, la mayoría figuras de arcilla, piedra y jade, proveniente de las tres grandes zonas arqueológicas en que se divide el territorio: Pacífico Norte, Pacífico Sur y Valle Intermontano Central-Vertiente Atlántica.

# Se tambalea la ley del SEL

La gestación de la Ley conocida como SEL (Sector Económico Laboral) que tiene como punto fundamental la administración centralizada en un organismo oficial de los fondos de cesantía, está sufriendo un difícil período de gestación que está generando una reacción contraria tan fuerte que podría llegar a provocar el rompimiento del sector empresarial privado y grupos organizados de trabajadores con el Gobierno Central si no se modifica lo que se ha planteado por el momento.

La realidad es que la controversial legislación fue retirada por el Ejecutivo del conocimiento de la Asamblea Legislativa para que una Gran Comisión Nacional compuesta por representantes del Gobierno, los grupos sindicales y los grupos cooperativistas, solidaristas y empresariales, aunara criterios y propusiera una redacción final aceptable para todas las partes

interesadas.

Los cooperativistas, solidaristas y empresarios rindieron un dictamen y los sindicalistas otro. De esto hace ya varias semanas sin que las comisiones volvieran a reunirse.

Según con lo que ha trascendido, los funcionarios gubernamentales encargados de la coordinación del negocio, acogieron la propuesta sindicalista que da al Banco Popular el manejo centralizado de todos los aportes que el trabajador y las empresas hacen para formar el fondo de cesantía y reglamentaron la distribución del mismo de acuerdo con un criterio impugnado desde el primer momento por los otros grupos interesados ya dichos.

La situación creada está provocando una reacción negativa muy fuerte al proyecto tal y como ha quedado planteado.

## Desde hoy rige incremento a las tasas de los intereses

A partir de hoy entraron en vigor, conforme a los términos de un acuerdo con el Fondo Monetario Internacional (FMI), las nuevas tasas de interés que regirán todas las actividades financieras.

Las tasas se elevan de un 21.50% a un 25% en cumplimiento de uno de los requisitos acordados. Se excluyen de ese rédito unas pocas actividades consideradas esenciales para la vida económica del país, las que permanecerán con créditos subsidiados.

Para depósitos de tres a seis meses plazo, la tasa básica menos 3 puntos; a 12 meses plazo la tasa básica más 0.5 puntos y a más de 12 meses plazo, la tasa básica más un punto. La tasa de interés activa, que es la que cobran los bancos, quedó establecida para el campo agropecuario así: actividades silviculturales incluidas en el reglamento de la ley 6184, ocho por ciento; empresas comunitarias de autogestión campe-

sina, ley 5494, tasa anual del ocho por ciento, más un 5% de comisión anual; cooperativas de pequeños productores agropecuarios, seis por ciento tasa anual y comisión anual; pequeño productor agropecuario, industrial y artesano, 12% anual, promoción mujer rural y juventud rural, 12%; mercadeo de café, azúcar y arroz, engorde de ganado, industria manufacturera y extracción, agroindustria, tasa anual de 3.5% (28.5%); resto de actividades agropecuarias, la tasa básica de 25% resto de actividades económicas, la tasa básica anual menos cinco puntos (25%).

Las nuevas disposiciones consisten en que los depósitos en cuenta corriente no devengarán intereses, mientras que los depósitos de ahorro a la vista tendrá el 8%; para depósitos superiores a C100, constituidos a un plazo mayores de 30 días y menor de 90 días, la tasa básica menos 3 puntos.

## Quieren venir 30 industrias de maquila dice Fco. Morales

Más de 30 empresas de maquila han planteado al Gobierno la posibilidad de establecerse en nuestro país, según afirmó el Ministro de Agricultura, Francisco Morales Hernández.

El funcionario dijo que prefería hacer estimaciones conservadoras aunque se ha hablado de más de 50 empresas que estarían en disposición de invertir en nuestro país.

Morales Hernández dijo que estos plan-

teamientos son analizados por el Gobierno con interés, debido a los beneficios que el establecimiento de este tipo de industrias podría traer para Costa Rica.

En tal sentido, señaló que resulta sumamente importante la aprobación en la Asamblea Legislativa de la Ley de Fomento a la Industria Rural, que sentaría las bases para el establecimiento de sectores productivos.

## Jiménez Monge propone cambio en el impuesto sobre rentas

El Lic. don Bernal Jiménez Monge, Jefe de la Fracción del Partido Liberación Nacional, anunció ayer la presentación de un proyecto de ley que tiende a reducir la presión que significa el impuesto a la renta sobre todo para la clase media productiva, y obtener la disminución que las medidas provocarían al fisco, por 200 millones de colones, cambiando el tributo por un aumento en el impuesto a las ganancias de capital.

El proyecto tiende a compensar al hombre de clase media el poder adquisitivo de su salario, y el impuesto a la renta que se ve obligado a pagar.

La tasa de imposición del impuesto a la renta se ha mantenido estable mientras

salario ha subido en numeros relativos, pero ha disminuido en valor adquisitivo. Un empleado que ganaba 10 mil al mes ahora gana 16 mil, pero compra lo que antes compraba con cinco mil quinientos y paga impuesto a la renta calculado con una rata de nivel superior.

La modificación propuesta, que eleva sustancialmente los deducibles del impuesto a la renta, producirá una disminución de unos 200 millones de colones de entradas al fisco, que se pretende compensar con un aumento en la tasa del impuesto sobre ganancias de capital, lo que se considera más justo

## Mesa redonda sobre la Comunicación y el Alcoholismo



Ayer se llevó a cabo una mesa redonda sobre la participación de los medios de comunicación y la prevención del alcoholismo, como parte del Seminario Interamericano que se lleva a cabo con la presencia de 10 países del área. En la gráfica el Dr. Benjamín Fonseca, de Colombia; Ismael Montañez, de Puerto Rico; Efraín Valerio, de Costa Rica; Angela Rodríguez, de los Estados Unidos, y Eduardo Ulibarri de "La Nación". (Foto Laínez)

## Méndez Mata ofrece respaldo a los 2 diputados disidentes

"Respaldo totalmente la actitud asumida por los diputados del partido Renovación Democrática al retirarse del Partido Unidad, del cual formaron parte como un miembro más de esa coalición política", dijo ayer a LA REPUBLICA el ex-precandidato a la Presidencia de la República y ex-ministro de Obras Públicas y Transportes Ing. don Rodolfo Méndez Mata.

"Si hubiera tenido alguna duda, que no la tuve", dijo don Rodolfo, "se me hubiera disipado al escuchar los comentarios hechos sobre el caso por algunos otros personeros de la Unidad, quienes parecen regocijarse porque el rompimiento se haya producido".

"Tengo la impresión de que lamentablemente, la actual dirigencia de Unidad está empeñada en alcanzar dos propósitos fundamentales: uno, lograr a como haya lugar y sin oposiciones, la candidatura de don Rafael Angel Calderón Fournier para 1986 y dos:

Contar para ese propósito con la deuda política sin tomar en consideración la necesidad de contar con el apoyo de los distintos grupos que son vitales para la consolidación de un partido verdaderamente ideológico y fuerte que es lo que Costa Rica necesita", aseguró el Ing. Méndez.

"Espero", concluyó diciendo don Rodolfo, "que la posición asumida por don Juan José Trejos y don Ricardo Rodríguez, sirva como una llamada de atención a todos los dirigentes de la Unidad para que piensen en el interés nacional y enmienden las cosas que deben enmendarse y que, de continuar por el camino por el que aparentemente se va; podría estarse pretendiendo, en vez de otra cosa, la segregación de grupos con el debilitamiento político de los sectores que aparentemente profesan una misma ideología social-cristiana".

## Hoy deberán bajar de precio otros veinte artículos más

Productos entre los que figuran papel higiénico, pasta de dientes, candelas, calzado escolar y uniformes escolares, deberán bajar de precio a partir de hoy, según afirmó el Viceministro de Economía Odalier Villalobos.

El funcionario, en conferencia de prensa, dio a conocer la decisión del Gobierno de modificar las listas afectadas por los impuestos de ventas y de consumo, excluyendo de ellas desde hoy, 18 productos que incluyen también jabones en barra y mantequilla.

Villalobos dijo que en lo referente al precio de la mantequilla éste solamente será gravado con el 10 por ciento del impuesto de ventas lo que significa que su costo será de ₡12.45 el cuarto de kilo y ₡47.75 el kilo.

Según el Viceministro, de los impuestos se exime totalmente los productos que forman la canasta básica por lo que el Gobierno mantendrá un estricto control para impedir que se cometan abusos en los precios.

Al referirse a la forma en que se establecerán controles indicó que se va a coordinar con Tributación Directa para que, por medio de las facturas, se pueda verificar el no cobro de los impuestos.

Odalier Villalobos señaló, finalmente, que el Gobierno espera que el comercio venda las existencias actuales de productos a los precios que deben ser, de acuerdo a las nuevas medidas.

## Leve baja en precio del dólar

El precio del dólar norteamericano declinó levemente ayer en el mercado libre de cambios. Las cotizaciones fueron de ₡45.85 la venta y de ₡45.55 la compra.

Pese a que continuó decayendo el precio de la divisa estadounidense, esta vez fue en un grado menor. La reducción fue de sólo 15 céntimos, en comparación con los 30 céntimos diarios que venía experimentando en la caída como promedio.

Además, durante los cuatro días anteriores a la jornada de ayer, el precio del dólar había permanecido estacionado, atribuyéndose el fenómeno al mayor requerimiento de divisas para el pago de compromisos en el exterior.

Entretanto, el precio del oro alcanzó ayer un jugoso aumento al pasar de 413 dólares la onza troy a 438.35.

# Falso que peligre bilateral de comercio con R. Dominicana

El vice ministro de Economía, licenciado Odalier Villalobos, negó rotundamente que estén deteriorando las posibilidades de negociación bilateral con República Dominicana.

Villalobos señaló que eso es absolutamente falso dado que el convenio comercial con ese país ya se firmó y está en vigencia quedando solamente por concretarse lo relativo a las listas de productos que uno y otro país están en disposición de aceptar.

El funcionario dijo que se han hecho las gestiones para que una comisión mixta se reúna y pueda negociar definitivamente las listas de productos.

Agregó que, hasta la fecha, lo

único que el Gobierno de República Dominicana ha pedido es un plazo prudencial para organizar el grupo de funcionarios que se encargará de definir su lista y eso no significa que se hayan hecho manifestaciones contrarias al convenio bilateral.

Villalobos manifestó que Costa Rica elaboró una larga lista de productos susceptibles de exportación (alrededor de 400) lo que ha complicado la decisión del Gobierno dominicano.

## CONVOCATORIA

Convócase a todos los accionistas de CONSORCIOS INDUSTRIALES DE AGUA CALIENTE SOCIEDAD ANONIMA, de este domicilio, a una Asamblea General Extraordinaria de Accionistas que se celebrará en esta Ciudad, a las 11 Hrs. del día 21 de diciembre de 1982, en las instalaciones del Hotel Cariari, para conocer de lo siguiente: Análisis de la Política Económica de la Empresa, y de su situación financiera, y tomar los acuerdos necesarios para la buena marcha de la sociedad.

Caso de no haber quórum a la hora indicada la Asamblea se celebrará una hora después con los accionistas presentes.

San José, noviembre 26 de 1982.

HANS WILLI

Primer Vicepresidente Junta Directiva

## Preparan otra reunión con Junta de Acreedores

Una nueva reunión con la junta de acreedores de 150 bancos a los que el país adeuda \$1.100 millones está siendo preparada para mediados de diciembre. La suma indicada incluye intereses atrasados.

Las autoridades económicas han manifestado su intención de pagar \$430 millones de la deuda externa el año entrante dentro de un plan de reestructuración de la deuda que incluye la amortización de \$170 millones a los bancos privados. El resto de los recursos se utilizarán para el pago de la deuda con otros gobiernos y organismos multilaterales de crédito.

La primera reunión con la junta de acreedores de los bancos en Washington resultó en un

fracaso. Las partes presentaron propuestas que se consideraron inaceptables. Los bancos acreedores exigieron el pago de \$390 millones y el país ofreció pagar únicamente \$170 millones.

La propuesta costarricense será la misma en esta segunda reunión por lo que se prevé que tampoco se logrará un arreglo.

Los acreedores estiman que Costa Rica puede hacer un esfuerzo mayor eliminando importaciones y liberando recursos para el pago de la deuda externa.

En todo caso uno de los negociadores, el ministro de Hacienda, Dr. Federico Vargas manifestó que se trata de un proceso largo y difícil que supone muchos meses de conversaciones.

## CONVOCATORIA

Convócase a todos los accionistas de TURICUM DE COSTA RICA SOCIEDAD ANONIMA, de este domicilio, a una Asamblea General Extraordinaria de Accionistas a celebrarse en las instalaciones del Hotel Cariari, a las 9 Hrs. del día 21 de diciembre de 1982, para conocer de lo siguiente: Análisis de la Política Económica en inversiones en Costa Rica.

En caso de no haber quórum a la hora indicada se celebrará la Asamblea una hora después con los accionistas presentes.

San José, noviembre 29 de 1982.

HANS WILLI

Presidente de la Junta Directiva



## EL INSTITUTO COSTARRICENSE DE CULTURA HISPANICA

se complace en invitar a sus asociados y amigos, y a los familiares de sus alumnos, a la inauguración de la

### EXPOSICION DE DIBUJOS Y PINTURAS DE LOS ALUMNOS DE SUS CURSOS DE ARTE

bajo la Dirección del Prof. D. Emilio Hidalgo de Caviedes, que tendrá lugar

HOY MIERCOES, A LAS 7:30 P.M.

en su sede, calle 7, avenida 7, una cuadra al oeste del I.N.S.

## Bolsa transó \$20 millones

Se negociaron ayer en la Bolsa de Valores \$20.3 millones, prevaleciendo las operaciones en el mercado secundario por \$15.4 millones (76 o/o), principalmente en certificados a plazo del Banco Central del 22.5 o/o, certificados de abono tributario y bonos de estabilización monetaria.

El plazo más importante dentro de este mercado fue el de 181 días a más de 181 días, con un volumen transado de \$9.8 millones (48.4 o/o), rendimientos que oscilaron entre el 24 y el 48.2 o/o.

Se negociaron documentos en dólares en el mercado primario por \$3.9 millones (20 o/o) cifra bastante significativa, que obedece a la disminución en las tasas pasivas de interés que sobre depósitos a plazo en moneda extranjera decretó el Banco Central a partir de hoy. En los cuadros se aprecia de seguido el movimiento de la Bolsa, por tasas de interés efectivas y plazos de inversión:

### BOLSA NACIONAL DE VALORES, S.A. TITULOS TRANSADOS - 30 DE NOVIEMBRE DE 1982 -

C.D.P. colones	\$9.695.151
C.D.P. dólares	4.556.274
Bonos Sector Público	2.415.531
Certificado Abono Tributario	2.097.884
Certificados Inversión	977.301
C.D.P. Paquete	587.165
Cupón de Bono colones	3.698

TOTAL TRANSADO \$20.333.004

### BOLSA NACIONAL DE VALORES, S.A. VOLUMEN DE OPERACIONES Y TASA DE INTERES EFECTIVA POR PLAZOS DE INVERSION

Vencimiento	Máximo (o/o)	Mínimo (o/o)	Millones de \$	
			Interés anual	Volumen
<b>Mercado secundario</b>				
De 0 a 60 días	(%) 37.3	19.3	2.6	13
De 0 a 60 días	(%) 9.3	9.3	.6	3
Subtotal			3.2	16
De 61 a 180 días	(%) 32.3	22.7	2.4	12
De 61 a 180 días	(%) - - -	- - -	- -	- -
Subtotal			2.4	12
Más de 180 días	(%) 48.2	24.1	9.8	48
Más de 180 días	(%) - - -	- - -	- -	- -
Subtotal			9.8	48
Cert. Dep. Presa	(%) - - -	- - -	- -	- -
Total mercado secundario			15.4	76
<b>Mercado primario</b>				
Colones	28.4	26.5	.9	4
Dólares	9.0	9.0	4.0	20
Total mercado primario			4.9	24
<b>TOTAL GENERAL</b>			<b>\$20.3</b>	<b>100</b>

## CODESA expone desde hoy

### más de 100 productos de subsidiarias

Hoy a las tres de la tarde en la Plaza de la Cultura quedará inaugurada una exposición de artículos fabricados en las empresas subsidiarias de la Corporación Costarricense de Desarrollo (CODESA).

Estarán presentes en la inauguración los ministros de Industria, Energía y Minas, Calixto Chaves y de Economía y Comercio, Lic Marco A. López.

Además concurrirán el presidente de Codesa, Ing. Juan Bonilla Ayub, y funcionarios de esa entidad.

La exposición de productos de las subsidiarias de CODESA es la primera que se celebra y contempla la presentación de más de 100 artículos, muchos de los cuales son de exportación.

## Aeropuerto Santamaría estará cerrado a vuelos 48 horas

Aproximadamente 48 horas permanecerá cerrado a vuelos comerciales el aeropuerto internacional Juan Santamaría, como parte de las medidas que el Gobierno ha dispuesto por la llegada del Presidente norteamericano Ronald Reagan.

El Director General de Transportes, ingeniero René Castro dijo que casi doce horas antes de la llegada del Mandatario estadounidense el aeropuerto estará totalmente vigilado y los vuelos clausurados, con el objeto de ofrecer la máxima protección durante los actos protocolarios de la reunión de presidentes.



## BANCO CENTRAL DE COSTA RICA AVISA

Que, de acuerdo con el Reglamento para la Aplicación del Régimen Cambiario, se han aprobado las siguientes solicitudes de divisas:

### EGRESOS DE DIVISAS AUTORIZADOS EL 01 DE DICIEMBRE DE 1982.

REGISTRO	MONTO US.\$	BANCO
553138	3.743.50	Nacional
566028	13.063.39	Nacional
566029	39.272.23	Nacional
567978	2.537.23	Nacional
561304	19.152.86	Costa Rica
567396-397	8.057.60	Costa Rica
570250	424.05	Costa Rica
573568	22.812.28	Costa Rica
575696	3.898.69	Costa Rica
545150	2.947.68	Anglo
573879	2.710.00	Anglo
578743	32.007.70	Anglo
569516-519-522-523-525-573058-061-064	26.995.30	Crédito Agrícola
572793	3.563.28	Crédito Agrícola
574488	1.669.30	Crédito Agrícola
577169	10.186.55	Crédito Agrícola
570761	5.502.68	Comercio
562678	10.428.83	Citicorp.
567655	13.500.00	Citicorp.
572673	10.449.67	Citicorp.
572674	4.306.21	Citicorp.
556113	7.016.72	Banex
559489	21.948.46	Banex
563956	7.468.34	Banex
572197	5.724.51	Banex
575711	18.730.00	Banex
580498	548.64	Banex
582448	887.33	Banex
582835	937.00	Banex
583016	1.233.08	Banex
583018	740.96	Banex
584612	4.540.69	Banex
Fact. 77-39448-2	148.07	BCT Finanzas
542607	1.636.69	BCT Finanzas
547534	10.062.00	BCT Finanzas
547537	4.964.98	BCT Finanzas
547537	1.356.80	BCT Finanzas
551470	753.10	BCT Finanzas
554893	4.820.00	BCT Finanzas
560378	1.405.48	BCT Finanzas
554865	22.265.00	Interfin
578411	580.00	Interfin
<b>354.996.88</b>		

NOTA: Estas autorizaciones son válidas hasta el 14 de diciembre 1982.

San José, diciembre 1o. de 1982.

## VISITE EL PARQUE NACIONAL DE DIVERSIONES

situado 2 Km. al oeste del Hospital México

Los buses salen del costado oeste del Mercado Central

PRECIOS: Entrada \$5.00 por persona  
Boletas de Juegos \$10.00 cada uno

HORARIOS: Martes a Viernes de 9 a.m. a 5:30 p.m.  
Sábados y domingos de 9 a.m. a 6:30 p.m.

## ASOCIACION PRO HOSPITAL NACIONAL DE NIÑOS

Teléfonos: 31-20-01 y 31-20-72



# COMPARE PRECIOS

y compruebe que su **DIARIO**  
siempre ha estado

# MAS BARATO

en



# MAS X MENOS

que en ningún otro supermercado

ADEMAS TENEMOS

# 400

# ARTICULOS EN PROMOCION

También  
regalamos



Y le ofrecemos un  
TOYOTA STARLET 1983  
atraves de nuestro plan  
navideño de promoción  
y muchos premios más



## por algo somos los supermercados de Costa Rica

res  
nes  
las  
los  
ón  
  
ste  
as,  
nes  
el  
  
el  
ci-  
dis-  
so-  
de-  
los  
de  
zos  
  
51  
74  
31  
84  
01  
65  
98  
  
004  
  
n  
e G  
o/o  
  
13  
3  
16  
12  
12  
48  
48  
76  
4  
20  
24  
100  
  
ias  
de la  
ción  
subsi-  
se de  
  
n los  
s, Ca-  
o, Lic  
  
e Co-  
ciona-  
  
subsi-  
cele-  
ás de  
on de  
  
á  
  
necerá  
uerto  
parte  
uesto  
ricano  
  
nge-  
horas  
douni-  
vigila-  
eto de  
te los  
presi-  
  
\*\*\*  
AL  
  
-72  
\*\*\*\*

# En un 50% se incrementarán fondos para préstamos de FMI

WASHINGTON, (AP).—Las cinco principales democracias industriales han llegado a una fórmula de transacción para incrementar en un 50 por ciento el total para empréstitos del Fondo Monetario Internacional (FMI), dijeron fuentes financieras.

La medida está destinada a impedir una serie de bancarrotas en el Tercer Mundo que podría desatar una crisis de créditos a nivel mundial.

Según el acuerdo, los recursos del Fondo se incrementarían de los 65.000 millones de dólares actuales a unos 100.000 millones de dólares a partir de fines de 1983 o principios de 1984, dijeron las fuentes, que declinaron ser identificadas.

El nuevo total para préstamos representa una fórmula de transacción entre los Estados Unidos, que originalmente se oponían a todo incremento, y sus principales aliados, que habían propuesto incrementar los recursos del FMI entre un 50 y un 100 por ciento.

En este aspecto, los Estados Unidos parecen haber cedido el mayor terreno.

Se cree que el acuerdo se aprobará definitivamente el 9 de diciembre en Bonn, durante una reunión de ministros de Finanzas y banqueros centrales de los "cinco grandes": los Estados Unidos, Gran Bretaña, Alemania occidental, Francia y Japón.

## Reagan culpa a la Unión Soviética de la violencia en América Central

WASHINGTON, (AP).—El presidente estadounidense Ronald Reagan dijo que Cuba es "una amenaza para la paz de las Américas", pero añadió que considera a la Unión Soviética responsable, en definitiva, "por gran parte de la conducta de su cliente".

Afirmó también que los Estados Unidos colaboran con los países centroamericanos para "ayudar" a las víctimas presentes y potenciales de los ataques que Cuba inspira con el visto bueno de la Unión Soviética.

La Casa Blanca emitió una transcripción de las declaraciones del Presidente pocas horas antes de su salida en un viaje de cinco días que lo llevará a Brasil, Colombia, Costa Rica y Honduras. El Presidente habló en respuesta a preguntas formuladas por varios diarios latinoamericanos, pero la Casa Blanca no dio indicio de cuándo se emitieron las declaraciones.

Reagan dijo que los Estados Unidos se habían comprometido a ayudar a Centroamérica a terminar con la violencia en la región por medio de medidas económicas y militares.

A la pregunta de si los Estados Unidos darían a Honduras "asistencia concreta" si ese país era blanco de una agresión de Nicaragua el Presidente replicó que respalda el "creciente consenso regional" sobre las condiciones necesarias para la paz en la región.

"Como usted sabe, el nivel de la asistencia económica y militar de los Estados Unidos a Honduras ha subido considerablemente durante el pasado año, en respuesta a nuestras preocupaciones comunes en América Cen-

Se vaticina que los ministros también darán su aprobación a un plan norteamericano para establecer un fondo suplementario de varios miles de millones de dólares destinado a proporcionar préstamos de emergencia a las necesidades urgentes de efectivo, dijeron las fuentes.

En definitiva, empero, todo incremento de préstamos tendría que ser aprobado por los 146 países miembros del FMI.

La iniciativa para incrementar los fondos de préstamos del FMI surgió este año a raíz de preocupaciones en torno a las dificultades financieras de varios países en desarro-

llo y los apremios del Fondo para hacer frente a sus necesidades de efectivo para préstamos de emergencia.

En las últimas semanas, el FMI ha aprobado préstamos por valor de 3.840 millones de dólares a México y 2.100 millones a Argentina. Actualmente negocia con Brasil préstamos de emergencia por más de 5.000 millones de dólares.

Los tres países, que no han podido pagar sus deudas actuales sin ayuda exterior, son los principales deudores del mundo en desarrollo, con un total calculado someramente en unos 200.000 millones de dólares.

## Una bomba incendiaria estalló en residencia de Margareth Thatcher

LONDRES, (AP).— Un paquete incendiario estalló ayer en la residencia oficial de la primera ministra Margaret Thatcher y causó quemaduras superficiales a un colaborador suyo. Cuatro horas más tarde fueron interceptados cuatro artefactos similares, que no



Una bomba incendiaria estalló frente a la casa de la primer ministro de Inglaterra, Margareth Thatcher.

estallaron, en la Cámara de los Comunes, informó Scotland Yard.

Según versiones sin confirmar, los explosivos fueron enviados a los jefes de los tres principales partidos opositores: El laborista Michael Foot, el liberal David Steel y el social demócrata Roy Jenkins. El cuarto, según las versiones no confirmadas por Scotland Yard, había sido dirigido a Timothy Raison, ministro de Estado del Interior del Gobierno conservador.

Scotland Yard anunció que dentro de la pieza postal enviada a la Primera Ministra fue hallada una carta de la previamente desconocida Milicia por los Derechos de los Animales. Sin embargo, no reveló el contenido de la carta.

Previamente, en Irlanda del Norte, un individuo que dio un código identificatorio reconocido, dijo por teléfono a una estación de radio de Belfast que la responsabilidad del atentado era del Ejército de Liberación Nacional Irlandés (ELNI)

Pero un vocero de Scotland Yard interrogado al respecto expresó: "Lo único que puedo decir es que la afirmación de la Milicia por los Derechos de los Animales fue obviamente tomada muy en serio".

La policía dijo que sería el primer ataque violento de los militantes británicos defensores de los animales. Sin embargo, algunos miembros de la liga contra la vivisección han irrumpido en varias ocasiones en centros de investigación para liberar animales.

El hecho fue condenado en la Cámara de los Comunes y la señora Thatcher advirtió que se han registrado varios atentados previos de este tipo y era necesario adoptar más precauciones.

Explicó que el artefacto incendiario había herido levemente a Peter Taylor, de 54 años, que después de ser atendido en un hospital por quemaduras faciales regresó a su casa.

Según D'Escoto Brockman, Reagan confirmará en Honduras su posición "militarista" favorable a una intervención armada contra Nicaragua.

Según la misma fuente, tropas hondureñas ya se estarían concentrando en la frontera con Nicaragua.

expresó la convicción de que el viaje de Reagan tiene el fin de crear fracturas entre los países de América Latina y de buscar aliados para su política aventurera.

Según D'Escoto Brockman, Reagan confirmará en Honduras su posición "militarista" favorable a una intervención armada contra Nicaragua.



### Reagan llegó anoche a Brasil

BRASILIA, (DPA) En la apertura de una gira por cuatro países de América Latina, llegó a Brasilia el presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan.

El avión presidencial "Air Force One" tocó tierra en el sector militar del aeropuerto internacional de la capital brasileña a las 01,27 GMT, siendo recibido con el ceremonial de práctica.

En su mensaje de bienvenida, el presidente brasileño calificó la visita de Reagan como "muestra de la amplia y amistosa convivencia de nuestros pueblos". Agregó que debe servir también para acentuar la unidad de propósitos que debe animar a las Américas.

"Viniendo al Brasil —dijo Figueiredo— se halla vuestra excelencia en tierra latinoamericana. Y hoy, tal vez más que en otras épocas, parece esencial que meditemos sobre los rumbos de convivencia entre los países del hemisferio. Son tan graves y dramáticos los desafíos del presente que las fórmulas del pasado revelan-se como inadecuadas para enfrentarlos. Es hora pues, de reforzar nuestro entendimiento, de exponer los unos a los otros nuestros problemas y aspiraciones y caminar hacia una genuina y equitativa sociedad".

El presidente Ronald Reagan dijo a su llegada a esta capital que Brasil y Estados Unidos se parecen porque ambos países tienen una apertura y una visión de grandeza.

"Nuestras sociedades se asemejan en el sentido de que ambas tienen una tradición de frontera, una apertura y visión para la grandeza. Son igualmente semejantes las raíces de nuestras naciones", dijo el mandatario a su arribo a la base aérea de Brasilia.

### Kennedy no se postulará

BOSTON, (AP).— Varias organizaciones periodísticas aseguraron hoy que el senador Edward Kennedy ha decidido no presentar su candidatura a la presidencia en las elecciones de 1984.

El diario The Boston Globe dice en su edición de hoy que ya salió a la calle, que Kennedy hará un anuncio oficial en ese sentido en una conferencia de prensa hoy miércoles. Añade que la decisión de no buscar la presidencia fue aconsejada por familiares y colaboradores suyos.

### Gabinete de De La Madrid

CIUDAD DE MEXICO, (DPA).— Miguel de La Madrid hurtado, quien asumirá hoy la presidencia constitucional de México, dio a conocer anoche (hora local) su gabinete ministerial.

La nómina de los ministros de estado es la siguiente:

Gobernación (interior): Manuel Bartlett Díaz. Relaciones Exteriores: Bernardo Sepúlveda. Hacienda: Jesús Silva Herzog. Programación y presupuesto: Carlos Salinas de Gortari. Defensa Nacional: General Juan Arévalo Gordoqui. Marina Nacional: Almirante Miguel Ángel Gómez. Patrimonio y Fomento Industrial: Francisco Labastida. Comercio: Héctor Hernández Enriquez. Agricultura: Horacio Aguilar García. Comunicaciones y Transportes: Rodolfo Félix Valdez. Educación: Jesús Reyes Heróles. Asentamientos Humanos y Obras Públicas: Marcelo Yavelli. Salud Pública: Guillermo Soberón Acevedo. Trabajo y Previsión Social: Arsenio Farrel Cubillas. Reforma Agraria: Luis Martínez. Turismo: Antonio Enriquez. Pesca: Pedro Ojeda Paullada. Procurador General de la República: Sergio García Ramírez. Procuradora del Distrito Federal: Victoria Adaton de Ibarra. Regente del distrito Federal (Alcalde): Ramón Aguirre Velázquez. Asesor presidencial: Francisco Rojas.

### Dio muchos secretos a los soviéticos

LONDRES, (AP).—El profesor canadiense Hugh George Hambleton, acusado de espía soviético, confesó a la policía británica haber entregado a los agentes de la policía secreta soviética KGB más de 80 documentos ultrasecretos de la Organización del Tratado del Atlántico Norte que llevó a su casa y fotografió, dijo la Fiscalía.

Hambleton, de 60 años, profesor de economía en la Universidad Laval de Quebec, trabajó para los soviéticos durante treinta años, y recibió mensajes radiales semanales de agentes de la KGB en morse mientras se desempeñaba en la dirección económica de la OTAN en París de 1956 a 1961, agregó la acusación.

# Viaje de guerra es el de Reagan dicen en Nicaragua

PRAGA, (ANSA).— Es "un viaje de guerra y no de paz". Así afirmó el Ministro de Relaciones Exteriores de Nicaragua Miguel D'Escoto Brockman a propósito del viaje del Presidente estadounidense a cuatro países de América Latina, comenzado ayer. D'Escoto Brockman está en esta capital en visita oficial.

Fuentes fidedignas informaron que el ministro nicaraguense en una conversación con su colega checoslovaco Bohuslav Chnoupek,



Noviembre 30, 1982  
Ref. No. 722

**Señor  
Ing. Alberto Fait  
Presidente  
Consejo Económico  
Presidencia de la República  
Presente  
Estimado don Alberto:**

Tenemos el gusto de dar respuesta a la nota AS 316-82 de fecha 24 de los corrientes que envió a esta Cámara el Consejo Económico, transcribiendo un acuerdo que a la letra dice: "Instar a la Cámara de Comercio para que proceda a rebajar los precios de los artículos con componentes importados en la medida de la revaloración del colón con relación al dólar".

Al respecto, debemos informarle que existe en vigencia legislación específica que regula y determina los precios y los porcentajes de utilidad para los bienes y servicios que se comercializan en Costa Rica. De tal forma que la instancia que hace el Consejo Económico a la Cámara, no está dirigida al organismo competente, por lo cual consideramos que dicho acuerdo debería ser objeto de rectificación.

No obstante lo anterior, estimamos que es muy oportuna dicha instancia, para referirnos al controvertido y en muchos casos, mal enfocado tema de los precios. La Cámara de Comercio de Costa Rica permanentemente ha luchado porque prevalezca el principio del "costo de reposición", convencida, no solamente de la justicia que entraña para el consumidor y para el empresario, sino también porque establece un equilibrio que evita el desfinanciamiento de las empresas, únicas generadoras de riqueza dentro de nuestro sistema. De ahí que nos sentimos muy complacidos al observar que el Consejo Económico comparte nuestra posición con respecto a este importante aspecto, al pretender que con motivo de la revaluación parcial del colón frente al dólar, los precios de los artículos se reduzcan. Conviene dejar claramente establecido que, como los que más, nos sentiríamos muy satisfechos si los precios al consumidor pudieran declinar en forma paulatina y constante, pues de esta manera se estaría favoreciendo al consumidor costarricense, que es el destinatario directo de los servicios que presta el comercio y a la vez la empresa se fortalecería al incrementarse sus ventas.

Lamentablemente no es el empresario comerciante quien puede decidir sobre sus costos y por ende, sobre el precio final de los bienes que ofrece al público consumidor. En consecuencia, mientras prevalezcan o se incrementen los factores que afectan tan sensiblemente la producción y la importación de bienes, resulta estéril pretender del comerciante, una disminución en los precios a su clientela. Cabe mencionar que la depreciación que se ha dado del dólar frente a nuestra moneda, es un fenómeno que no puede invocarse como elemento para reducir los precios, debido a que tal depreciación, por ser solo parcial, se ha producido únicamente en el llamado "tipo de cambio libre", que cobija, según lo ha informado el Banco Central, solamente un 10 o/o de los bienes y materias primas que se importan, resultando un 85 o/o de las importaciones, sujeto al tipo de cambio "interbancario", en el cual, por disposición del propio Banco Central, antes que depreciarse, el dólar ha experimentado una revaluación frente al colón, al variarse ese tipo de cambio de ₡38.25 por dólar, a ₡40.30 por dólar. Esta última circunstancia que, repetimos, afecta el 85 o/o de las mercancías que se importan, necesariamente se refleja en un incremento en los precios de aquellos artículos o productos que contienen componentes importados.

Conforme a lo anterior, podemos afirmar que todos aquellos artículos importados, en cuyo pago al exterior se emplean dólares al tipo de

cambio "libre" se están vendiendo a precios rebajados, pero desdichadamente constituyen sólo el indicado 10 o/o del total de los bienes que se importan.

La preocupación que parece reflejar la instancia que nos hace el Consejo Económico que usted dignamente preside, en cuanto a rebaja de precios se refiere, la compartimos plenamente. Pero nos parece incongruente que, en tanto dicho Consejo, con encomiable y elevado sentido de responsabilidad social se preocupa por estos fenómenos, el aparato estatal a través de la Asamblea Legislativa y de los entes descentralizados, dicta leyes y disposiciones que, por el contrario, provocan la elevación sustancial de los costos de producción y de importación y, consecuentemente, de los precios del consumidor. Citamos solo algunas de esas recientes disposiciones:

- 1.— Incremento del Impuesto de Consumo.
- 2.— Incremento del Impuesto sobre las ventas de un 8 a un 10 o/o
- 3.— Aumento de la cuota obrero-patronal en la Caja Costarricense de Seguro Social.
- 4.— Aumento en las tarifas por servicio de electricidad.
- 5.— Aumento en las tarifas del servicio telefónico.
- 6.— Aumento en las tarifas del servicio de agua.
- 7.— Aumento de más de un 80 o/o en los combustibles.
- 8.— Depósitos previos a la importación de un 50 o/o del valor de la mercadería.
- 9.— Aumento en las tarifas por servicios portuarios.
- 10.— Incremento en las tasas de interés bancario.

Además, existe un proyecto de ley para elevar la cuota patronal del Instituto Nacional de Aprendizaje y ya se anuncian nuevas sobretasas a la importación de bienes. Todo esto unido a un proceso de inflación galopante, como resultado, principalmente, de la equivocada política económica de los entes estatales.

Fácil será comprender, don Alberto, que pese a las buenas intenciones del Consejo Económico, que con énfasis compartimos, la problemática de la reducción o el aumento de los precios al consumidor, es un fenómeno que está directamente sujeto a la definición que en materia de política económica, adopten los entes estatales y, no obstante, nuestra mejor buena voluntad, poco o nada es lo que podemos hacer los empresarios privados al respecto.

Cuente usted, como reiteradamente se lo hemos ofrecido, con nuestra más decidida contribución en la búsqueda de esa tan urgente definición y coordinación de la política que debe seguir el país para lograr su estabilización económica.

Con nuestra más alta y distinguida consideración,

**Edwin Méndez M.  
Presidente**

**Cámara de Comercio de Costa Rica**

## Incomprensible actitud

Frente a la tenebrosa realidad que está representada por la escalada del hampa y del terrorismo, la Asamblea Legislativa optó por cercenar los presupuestos de la Corte Suprema de Justicia y del Ministerio de Seguridad Pública. La actitud no encuentra explicación racional, porque no fue que los legisladores, acatando el clamor nacional se decidieran a recortar el gasto público. Todo lo contrario, aprobaron un presupuesto crecido que incluye centenares de millones en partidas específicas cuyo destino no es otro que el de alimentar la politiquería, de manera que la decisión adoptada responde a un deseo querido y consciente.

Según los más altos funcionarios del Ministerio de Seguridad Pública, tres diputados del partido Liberación Nacional y los de la banca comunista fueron los que torpedearon la posibilidad de que esa dependencia importara 200 radiopatrullas, 150 "jeeps", y 500 escopetas policiales que se necesitan de urgencia para enfrentar adecuadamente la acción delictiva, cada vez más audaz y agresiva. Paralelamente los diputados maniataron al Organismo de Investigación Judicial negándole la satisfacción de necesidades perentorias para una lucha eficiente contra los delincuentes que cada día están mejor armados y organizados, como se los ha impuesto la experiencia de los fracasos que han tenido cada vez que han pretendido desatar el terrorismo. La conducta de los camaradas es comprensible, porque a ellos les interesa el debilitamiento de los cuerpos de seguridad y de los que colaboran con la acción de la justicia para aprovechamiento de quienes, siguiendo sus directrices, organizan huelgas ilegales o procuran desestabilizar el sistema; o de sus amigos y aliados extranjeros que vienen aquí para imponer el terror, pero

la conducta de los diputados elegidos por los partidos democráticos resulta ilógica e irracional, y no tiene explicación alguna.

Los parlamentarios han asumido una responsabilidad tremenda acerca de la cual algún día el pueblo podrá pedirles cuenta. Ellos, a sabiendas, han dejado al país en el desamparo y a merced de grupos que cuentan con el millonario apoyo de países totalitarios empeñados en la desestabilización de la democracia nacional. Si en el futuro los terroristas asestan golpes con buen éxito, y las autoridades no pueden, como hasta ahora han hecho, controlarlos, detenerlos e impedir que obtengan el resultado por ellos buscado, los únicos responsables de esa situación serán los legisladores, cuya ceguera les impidió ver que sin una acción policial firme y segura este país puede convertirse en un verdadero infierno de zozobra.

El Ministro de Seguridad Pública ha clamado en todos los tonos para que se le den los medios de vigilancia sin los cuales es prácticamente nada lo que puede hacer en defensa de la paz y de la seguridad de los ciudadanos. El había obtenido créditos blandos en la Argentina y en otras naciones para la obtención del equipo que requiere, pero sus propios diputados cedieron a las presiones de los camaradas para imponernos el debilitamiento de las fuerzas policiales.

Frente a la situación provocada por la actitud de los legisladores, sólo queda a los ciudadanos organizarse y prepararse para combatir ellos, de la mejor manera posible, los embates de los hampones y de los terroristas.

La Asamblea Legislativa aprobó anteayer un presupuesto de espanto para el año entrante de 18 mil millones de colones...

000

Si éste es de "espanto", ¿de qué será el de las instituciones autónomas que pasa de los 40 mil millones de colones?...

000

Esto significa la bicoca de 133 millones de colones diarios de gastos sólo para las autónomas...

000

Por más que el ciudadano común y corriente trate de sentirse y ser autónomo, el sueldillo no le alcanza ni para comenzar...

000

Un diputado aseguró, al conocer del presupuesto, "que en Costa Rica no hay nada mejor planeado que la crisis que vivimos"...

000

Ahorita alguien inventa la manera cómo podemos perder el trabajo en forma que todo aparezca como un "retiro involuntario" para que así podamos clasificar dentro del decreto que otorga un "subsidio para el desempleado"...

000

Ya lo habíamos dicho: en este país no hay nada como estar en la categoría de "damnificado"...

000

Dice el presidente Monge que es "definitivo", que en este país no habrá ninguna emisión inorgánica...

000

El presupuesto contempla la emisión de miles de millones de colones en bonos sobre los que no se ha demostrado que exista un mercado capaz de absorberlos. Si a alguien le pagan con esos bonos, ¿cómo se llama eso?...



**La República**  
PRENSA GRAFICA

Publicado por Editorial La Razón

Director: Lic. Joaquín Vargas Gené	Gerente General: Eugenio Pignataro Pacheco	
Subdirector: Yehudi Monestel A.	Gerente Administrativo: Luis Guillermo Holst Quirós	
Jefe de Redacción: Luis Cartín Sánchez	Gerente de Ventas: Javier Odio Gurdíán	
Jefe de Circulación: Nogui Schmidt Navarro		
Central telefónica: 23-02 66 y 22-26 14	Publicidad: 22-92-15	Circulación: 23-88-85
Télex: 2538	Apartado: 2130	

IMPRESO POR  
IMPRESORA COSTARRICENSE S.A. "IMCOSA"  
TEL: 22-91-66

# Nicaragua—"El cuarto Reich"

Por Carlos Quintero M.

I Parte

**INTRODUCCION:** La Junta que gobierna Nicaragua utiliza el venerable nombre de Sandino, héroe de la revolución, con el propósito de mantener a la población bajo control. En realidad, Sandino era un nacionalista, no un comunista. El Gobierno de Managua ha trocado el país en una pequeña Cuba, donde no cabe la libertad de información. El diario "La Prensa", único vocero de la oposición, subsiste bajo la continua presión de amenazas, intimidaciones, boicoteos y cierres temporales. ¿Cuánto durará esto?

Estos sandinistas definitivamente aprendieron algo del Dr. Goebbels quien fuera ministro de Propaganda de Hitler. Tan pronto uno prende la radio o la televisión (siendo este último invento demasiado reciente como para haber sido instrumento del poder persuasivo del Tercer Reich), comienza la avalancha tan familiar de pomposidad, con la misma entonación triunfal, el mismo resonar de trompetas, el mismo redoble de tambores, imágenes de masas jubilosas, banderas rojas, brazos en alto y puños cerrados. Si dichas manos se abrieran, harían un perfecto saludo al estilo de Hitler. "A cualquier costo cumpliremos con la patria", reza la frase que enfatizan los oradores que se imprimen en los manifiestos, y que satura las mentes de los nicaragüenses, desde Managua hasta León, desde Masaya hasta Estelí. "¿Qué viva siempre la revolución!". El martilleo es despiadado. El mismo estribillo se repitió seis veces cada cinco minutos duran-

te una transmisión de media hora, al punto de que a cada momento esperaba yo oír "Sieg Heil!".

Aquí uno sólo bebe ron, porque el escocés —según explicó Marislea, una joven colega nicaragüense que fue asignada para acompañar a los periodistas internacionales— es imperialista. El tradicional trago "Cuba Libre" (ron con Coca-Cola) ha sido rebautizado con el nombre de "Nica Libre". Y por supuesto a raíz de la caída del dictador Somoza se rebautizó el aeropuerto con el nombre de Augusto César Sandino.

¿Sandino? El Ing. Alfonso Robelo, un demócrata quien junto con el legendario Comandante Cero (Edén Pastora) participó en la revolución hace tres años, fue miembro de la Junta y luego se vio forzado a salir al exilio, me dijo en Costa Rica: "Sandino luchó contra la interferencia norteamericana en Nicaragua durante las décadas de los años 1920 y 1930. El era un nacionalista, no un comunista, al igual que la mayoría de aquellos que libraron a nuestra patria de la cruel dictadura de Anastasio Somoza no eran comunistas. Pero apenas al año del triunfo de la revolución, "los halcones comunistas" que se habían unido al tren de

Cuba y Moscú nos fueron aplastando poco a poco. Muchos fueron encarcelados otros asesinados y otros desaparecieron. Otros, como el Comandante Cero y yo, buscamos refugio fuera de nuestra patria. Por lo tanto, afirmo que los gobernantes nicaragüenses están utilizando el venerable nombre de Sandino con el propósito de mantener a la revolución bajo control. No, ellos no son sandinistas; son máquinas de terror controladas por potencias marxistas extranjeras que han igualado e incluso superado a Somoza en cuanto a crueldad y totalitarismo. Puedo asegurarle a Ud. que Sandino se avergonzaría hoy en día si estuviese vivo"

Sandino, creó yo, organizaría una contrarrevolución para desbancar a los nueve comandantes y los ministros que han traicionado al pueblo nicaragüense y convertido a este pequeño Estado centroamericano en una segunda Cuba. Como en todas las dictaduras, ya sean de derecha o de izquierda, el control que se ejerce sobre los medios de comunicación es casi absoluto: los dos canales de televisión existentes y 34 emisoras de radio están sometidos a la estricta censura del Frente Sandinista de Liberación Nacional.

"Esto es necesario", explica el comandante Bayardo Arce Castaño, coordinador de la Comisión Política, "a fin de extender la revolución". Los dos periódicos oficiales "El Nuevo Diario" y "Barricada", siguen al pie de letra, sin siquiera cambiar una coma, las directivas que emite el "MINCULPOP; el único vocero de la oposición, el diario "La Prensa" se encara una situación que cada día se torna más difícil: amenazas, intimidaciones, boicoteos, cierres temporales. Por lo tanto, el acuerdo tomado en Oslo por 350 directores de periódicos de otorgar el premio "La Pluma de Oro para la Libertad" a Pedro Joaquín Chamorro, codirector del diario "La Prensa", toma un significado aún más polémico. El mismo Chamorro me dijo: "Nuestra existencia se va cada día más amenazada... la situación que vivimos bajo el llamado régimen sandinista es aún más difícil que en tiempos de Somoza y su dictadura".

Sin embargo no hace mucho "El Nuevo Diario" salió con grandes titulares impresos casi a través de toda su primera plana: "Nuestra mejor arma: el pueblo". En verdad, el pueblo pareciera estar furioso y ser fatalista a la vez. En un país sumamente pobre, privado de cualquier estímulo cultural y que apenas acababa de librarse de 40 años de la feroz dictadura somocista, sólo los jóvenes y muy jóvenes gritan "¡Revolución!", cantan "La Marimba" (algo así como un himno nacional), y se aferran a las ideas sandinistas y posiblemente hasta creen en ellas).

## Esas cosas de la personalidad

Mir el Arturo Ramos

Vivimos en un país de pretensiosos, y como costarricense ese lastre ancestral no lo puedo echar de lado, así que les confieso, estoy escribiendo una novela, ¿cuántos no?, dirán algunos, de tal suerte que surgirán como liebres en un sombrero de mago, los runrunes; será un escritor-zuelo de café "como en las grandes ciudades de Europa" o un tipo neurótico que además de emular al ratoncillo de biblioteca, se pasa gran parte de su tiempo maldiciendo la existencia, esas cosas copiadas de Sartre, usted comprenderá.

Lo cierto es que quizá Carlos Catania no estará muy de acuerdo conmigo, pues una vez le leí su desprecio por "los escritores de fin de semana". Sea como sea, un capítulo de mi novela, pre-titulada "Misionera de la tarde", se refiere a la conversación en la cual Marta revela a su madre las observaciones que ha hecho en la capital, donde reside temporalmente. Dice que todo mundo tiene algo que le

favorece y si no lo posee como un don congénito, ya habrá tenido oportunidad para creárselo, algo así diametralmente opuesto al "epitafio": "Lo que Natura no da, Salamanca no lo ofrece".

Marta dice que "la personalidad es algo especial en el rostro, a lo mejor el tamaño de la nariz, torcida y con anteojos, crea cierto atractivo especialmente en los viejos. Unos ojos grandes con pestañas negras aportan beneficios. El color curtido de la piel, la forma de pararse, un bigote bien recortado, una abundante barba, la manera de cerrar los ojos mientras habla, el modo de meterse las manos en las bolsas de los pantalones, el estilo de encender un cigarrillo".

Es un asunto psicológico que todos cargamos, algo así como el estilo que determina nuestro quehacer. La personalidad como un quiste no se aparta de nosotros para nada y cuando intentamos hacerla a un lado sencillamente fingimos.

Hasta el gato tiene su forma de acostarse, ahora nosotros la "raza superior" con más mérito dejamos una huella indeleble que nos caracteriza de los demás seres.

Desde luego, esa característica acepta ciertos moldeamientos, es decir, hay una base sobre la cual se adoptan diversas formas de actuar en tanto la situación lo re-

quiera.

Somos fácilmente violentos, pero la probabilidad de que nos enojemos estará ligada al tipo de broma que nos den, quizás seamos más susceptibles en cosas deportivas que en temas económicos.

Realmente, la personalidad no es como un toldo que usan los apicultores para cuidarse de sus abejas, pues éste resulta útil temporalmente. Más bien constituye una suerte de antejo que debemos llevar y como sólo se puede prescindir de él en ocasiones especiales: descansar, bañarse, dormir, su necesidad es de gran importancia.

La personalidad no se puede alterar, por cuanto es evidente ante los demás, nunca podemos hablar como cubanos, si toda una vida la hemos pasado en Costa Rica, y los vecinos conocen nuestro dejo "Tico". Sin embargo, algunos creen que tener personalidad es transitar esa ruta.

Hay personalidad rural, capitalina y extranjerizante, ésta última ya la soslayé. En el campo tiene personalidad, el hombre rudo de mano amorfa, rebozante

Las opiniones que contienen los artículos que se publican en esta página, son las personales de quienes los firman y no coinciden, necesariamente, con las del periódico.

de cayos, que cuando se pone su bien planchada camisa, muestra una pequeña joroba y aflora de su rostro un bigote recordado con esmero dominical.

La mujer que posee rango, es muy aseñorada, usa moñito, su vestuario es pulcro, y debe tener fama necesariamente de saber palmar tortillas. Además, y esto casi nunca falla, lleva en su frente las famosas dos arrugas de una vida austera y rigurosa con sus hijos. También su personalidad indica que escucha misa de mañana y saluda con estima.

En la ciudad como lo mencioné, quien sabe que tiene personalidad es porque lo descubrió el día en que su "amiga" o "j", se lo dijo. Por lo general, visten con elegancia de pies a cabeza.

Saben saludar oportunamente, llevan anteojos, y de cuando en cuando invitan a alguna colegiala a un restaurante de moda. Cuando llegan a los 50 años, y si su billetera se mantiene infladita, piensan inconscientemente que no se han puesto viejos, por lo tanto, continúan lanzando miradas interesantes a las secretarías.

En fin, se conocen muchas cosas referentes al tema, aunque habrá otra oportunidad para enfocarlo, sólo queda invitarlo a que estudie su personalidad, quizá diste mucho de las que expuse.

## Luis Rosales y la palabra necesaria

Por Miguel Fajardo Korea

LIBRE", antología de Luis Rosales que comprende la producción de Luis desde (1935-1978). Desde esa fecha, Luis Rosales pasó a ser uno de mis poetas españoles preferidos. Respondiendo a esta inquietud, revista dominicana internacional, que dirige el querido poeta, CANDIDO GERON, le hizo un homenaje a Luis Rosales, en su número 55, abril 1981, páginas 21-31, sección "Palenque" n. 14. En esa ocasión, escribieron sobre Luis Rosales: Julián Marías, Dámaso Alonso, Antonio Fernández Spencer y Cándido Gerón, quien tituló el homenaje: "Luis Rosales, voz americana en la actual poesía española".

Guido Castillo señala en el prólogo del libro precitado antológico: "Luis Rosales ha salido de sus infiernos conocidos, como es natural —o sobrenatural—, por el amor". Y es que la poesía de Luis Rosales es para reflexionar. No es el engaño que cada día leemos en ciertos poetas extraviados de oficio. Es una poesía justa, exacta, donde no falta ni sobra, plena de poderes mágicos y misteriosos para redescubrir al ser desde alternativas. No pretendo escribir sobre Luis, ahora no me anima esa intención, sino la de llevarle al público costarricense, este mundo enorme, mágico y transparente, donde la poesía no es placer, sino felicidad, como dijera Carlos Bousoño. Presento, entonces, una muestra selectiva personal que espero guste al público lector de "LA REPUBLICA", primero.

"Antes de que arda el mar convertido en palabra/dame sólo una herida, una puerta, una muerte/donde pueda fundirse tu sombra con la mía/mientras el viento borra lentamente unas huellas"; "el destino es llevar la mirada en los ojos"; "tu voz es como una ciudad bajo la niebla,/como un tranquilo asombro de cristal obediente"; "y tú eres, finalmente, ese misterio de las cosas/claras/ que convienen con su presencia"; "La muerte es la impaciencia de caminar,/el hombre/es un ciego en el agua sin descanso del río,/un ciego que levanta sus manos temblorosas/hacia un jardín de estatuas que imagina en el/campo"; "toda la paz del mundo reposa en la mirada"; "Cuando los ojos no te sirvan para ver sino para/asomarte a ellos,/cuando cubra tus hombros el éxtasis y tu sonrisa / sea como musgo de campanas"; "Cuando el hombre se sienta definitivamente solo:/ Yo tendré que decir que te he perdido"; "En el presentimiento la luz no alumbrá, hiere. En el presentimiento no sentimos con claridad, sino con certidumbre"; "cada dolor nos hace conocer de nuevo el mundo, cada nuevo dolor es un alumbramiento de la verdad"; "Lo único que he aprendido viviendo es que todo sentimiento verdaderamente profundo es doloroso"; "Nuestro nivel de crecimiento personal siempre está dado en la sonrisa"; "Pero las hojas vuelven. Los labios vuelven con las hojas"; "lo abierto hace al hombre como el sol hace el día"; "El corazón nos dice claramente lo que necesitamos, pero nos dice oscuramente lo que sentimos"; "yo aprendo a nacer mientras los trenes van y vienen, y las palabras se certifican como las cartas cuando me dicen que no le quedan besos"; "En la vejez todos los gestos tienden a hacerse un solo gesto y todos los dolores tienden a confundirse en un mismo dolor"; hay alguien (que) le pide a Dios alguna cosa

antes de creer en él y haberle amado"; "Orar es levantar el corazón a Dios y pedirle mercedes, pero este impulso es misterioso y en la oración se suele confundir lo que necesitamos como pobres y lo que precisamos como hombres"; "hay gestos que se hacen con los labios y hay gestos que van haciéndose con los años"; "Andando el tiempo todo recobra su naturalidad y las cenizas del volcán Irazú ya comenaban a verdear cuando las vi" (es posible que la referencia sea para nuestros país); "cuando la vida no tiene ya secreto alguno para nosotros, vivimos la agonía"; "hacerse hombre es un trabajo cotidiano" (será epígrafe en mi sexto libro de poesía: "ERRANTE SOLEDAD", que me encuentro preparando); "mirar es siempre una aventura"; "la mirada de Dios no es sucesiva"; "vivir es volver a ver"; Hacemos inventario para no empobrecernos definitivamente, para evitar que lo que queda de nosotros se desvanezca"; "Ya nada puede separarnos. Ni siquiera nosotros mismos".

Y bien, estimado lector, esta es la vibración interior atezante en la poesía bellísima y conmovedora de humanismo que escribe, Luis Rosales, premio Cervantes 1982. Luis Rosales sabe que su palabra es también la de todos cada día de la tierra. El asedio, la búsqueda, el fuego, la gravedad del mundo desbocado a la insanía, obligan a que un notable poeta como Luis, acuda a la poesía, sigue descubriendo por lo íntimo social del hombre, porque es un oficio que nosotros del mundo visitamos. A Luis Rosales hay que leerlo y releerlo. Luis Rosales es: "EL POETA MAS AMERICANO QUE HA PRODUCIDO ESPAÑA en opinión que comparto con el dominicano Cándido Gerón".

1982 ha sido un año de confirmación para la literatura hispanoamericana. Por una parte, GABRIEL GARCIA MARQUEZ, ha obtenido el premio Nobel; por otra, LUIS ROSALES, también ha sido galardonado con el premio que se ha dado en llamar el "Nobel Hispanoamericano", me refiero al premio Miguel de Cervantes, que se otorga desde 1976. Hasta ahora lo han obtenido los siguientes autores hispanoamericanos: JORGE GUILLEN, ALEJO CARPENTIER, DAMASO ALONSO, GERARDO DIEGO, JORGE LUIS BORGES, JUAN CARLOS ONETTI, OCTAVIO PAZ sobre quien escribimos en "LA REPUBLICA" (13-1-82) y, ahora, LUIS ROSALES.

Luis Rosales nace en Granada en 1910. Secretario de la revista "Escorial" y director de "Cuadernos hispanoamericanos. Premio "Mariano de Cavia" y "Miguel de Unamuno". Es Premio Nacional de Poesía en 1951. Entre sus libros figuran: "segundo abril", "Las puertas comunicantes", "Rimas", "Canciones", "El contenido del corazón", "Como el corte hace sangre", "Pintura escrita", "Diario de una resurrección" y "Un rostro en cada ola", entre otros. Es director de la revista "Nueva Estafeta" y miembro de la Real Academia Española. Es un gran estudioso de la poesía de autores clásicos.

Cuando me enteré del premio Cervantes otorgado a Luis Rosales, me alegré, porque se premia toda la vida de un autor notabilísimo al oficio poético y cultural. Tengo a dos candidatos que quiero mucho para que puedan hacerse acreedores a tan distinguido premio: José Jurado Morales y Alberto Baeza Flores, sé que lo obtendrán, en próximos años.

Debo a mi joven amigo poeta, Pere Mañé Julibert el conocimiento de la poesía de Luis Rosales. Julibert me envió desde Australia, donde reside, el libro "INVERSO

# Otro asalto bancario

Un botín de medio millón de colones en efectivo sustrajeron ayer cuatro enmascarados armados de rifles calibres 30-MI de la agencia del Banco Nacional

de Costa Rica . . . . (BNCR) de Upala.

Testigos presenciales relataron a las autoridades que los cuatro atracadores irrumpieron violentamente en el local

para encañonar al personal y a clientes que se encontraban en el lugar.

Los hechos sucedieron a eso de las dos de la tarde cuando dos encapucha-

dos con acento nicaragüense, obligaron al cajero bajo amenaza de muerte que abriera la bóveda, donde se guarda el dinero.

Posteriormente

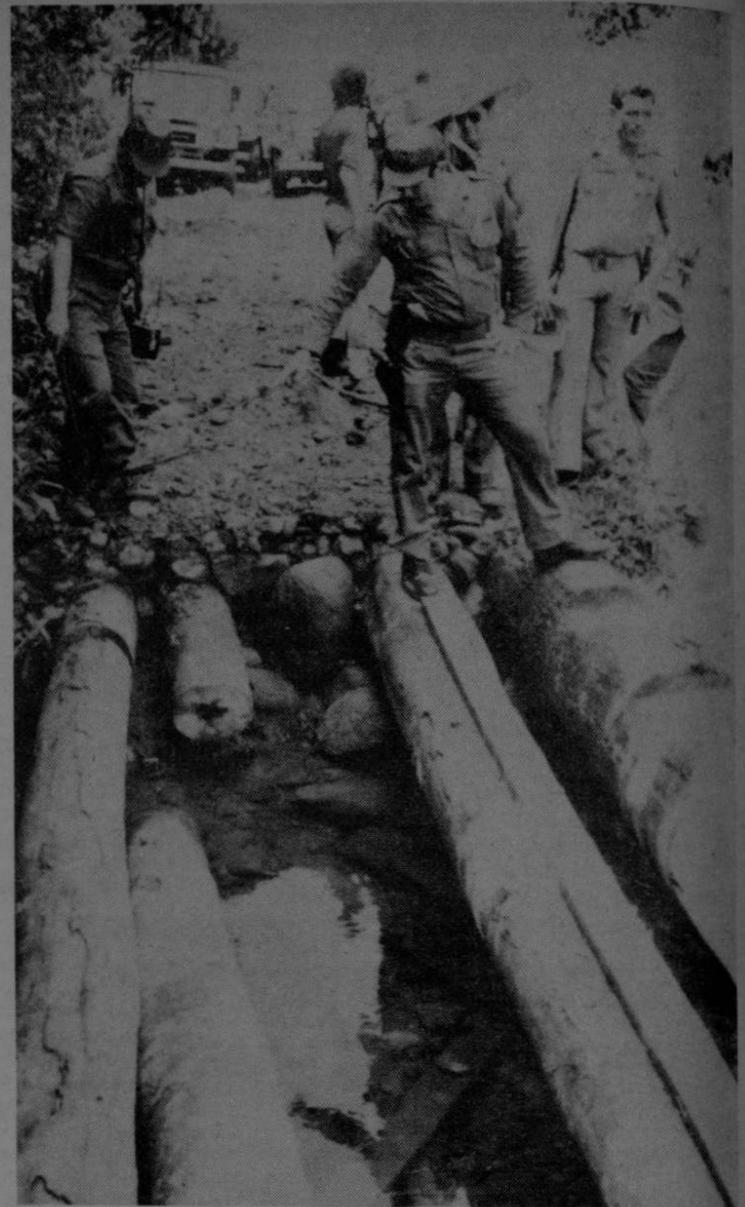
huyeron en el taxi placas AP-178 y se llevaron como rehén al chofer identificado como Luis Diego Loría Avila, que minutos antes cumplió un servicio a una dama desde una finca cercana al poblado de Upala, fronterizo con Nicaragua.

La Guardia Rural fue informada de inmediato que los asaltantes escaparon en dirección al norte, hacia un pequeño poblado denominado La Raya.

La Guardia Rural puso de inmediato en alerta el Organismo de Investigación Judicial (OIJ) de Alajuela y la subdelegación de Ciudad Quesada.

Los rurales de Upala refirieron que no cuentan con vehículos y armas para hacerle frente a la situación de emergencia planteada.

Se especuló que este asalto lo ejecutaron individuos antisandinistas. En fuentes del OIJ y de la Guardia Rural no se logró confirmar esta versión propalada por vecinos de Upala.



Ayer los agentes de la Guardia de Asistencia Rural (GAR) de los poblados norteños intensificaron la búsqueda de los autores del asalto a la agencia del Banco Nacional de Costa Rica (BNCR) en Upala.

## Aclarado crimen de Batán

El Organismo de Investigación Judicial (OIJ) logró aclarar el homicidio que se produjo entre sindicalistas y rompehuelgas en el poblado de Bataán, Limón.

Según la versión oficial, un individuo identificado como Reynaldo Coba Coba, de 26 años, figura como el presunto autor del homicidio de Gilberth Spencer Alfaro, de 22 años, que se escenificó frente al salón comunal de Bataán, el 27 de octubre.

Las primeras indagaciones de los agentes del OIJ comprobaron que Coba llegó a la finca bananera Monte Líbano durante el período de huelga de los trabajadores bananeros.

Según el OIJ, Coba al iniciar las labores de corta de banano se convirtió de la noche a la mañana en un rompehuelgas, motivo por el que recibió frecuentes amenazas.

En muchos casos los bananeros llegaron hasta a amenazarlo de muerte, por lo que compró un cuchillo de carnicería para protección de su vida. También recibió protección de la Guardia Civil.

Cuando se levantó el estado de huelga y se retiró la Fuerza Pública de la región bananera, Coba continuó laborando en la finca hasta que según opinión de algunos trabajadores "necesitaba un escarmiento".

El día de los hechos, a eso de las 10:15 p.m. Coba se dirigió a su barraca, frente al salón comunal cuando apareció sorpresivamente Spencer quien lo incriminó como a un rompehuelgas y se le lanzó encima con intenciones de propinarle una paliza.

Coba se dio cuenta de las intenciones de su atacante y sacó el cuchillo y recibió a Spencer con una cuchilla a la altura del pecho. El arma hirió el pulmón derecho y el corazón.

Coba retiró el puñal y se dio a la fuga, mientras Spencer, aún con vida, dio algunos pasos y cayó al suelo herido de muerte.

Coba estuvo escondido en la montaña, pero el hambre y el frío lo obligaron a salir al barrio San Cristóbal donde fue detenido por los agentes de la Policía Judicial.

### Sucesos

#### Intento de robo

Antisociales intentaron robar en las oficinas del Centro de Integración Familiar (CIF), ubicado en el Bo. Aranjuez de esta ciudad, informaron autoridades policíacas.

Llamó poderosamente la atención a los perjudicados que los intrusos únicamente despegaron varias láminas de zinc sin llevar a cabo el robo.

#### Investigan ataque en salón de baile

Un hombre y una mujer atacaron con arma blanca a un joven de apellido Hernández en un salón de baile ubicado en Hatillo centro.

La Policía Judicial dijo que Hernández sufrió lesiones en diferentes partes de su cuerpo que ameritaron su internamiento en el hospital San Juan de Dios.

Los dos sospechosos están plenamente identificados y únicamente se espera su captura.

#### Sustracción de reses

Desconocidos sustrajeron cinco reses valoradas en cien mil colones de la finca propiedad de un ciudadano de apellido Zúñiga en Cascajal de Coronado.

El Organismo de Investigación Judicial (OIJ), obtuvo la versión del perjudicado en el sentido de que los delincuentes cortaron los alambres de púas de la cerca. El hecho se produjo la última tarde.

#### Le propinaron pedrada

Un joven de apellido Vargas recibió una pedrada en la cabeza a una distancia de cincuenta metros de su vivienda en San Antonio de Desamparados, que le produjo lesiones de alguna gravedad.

Vargas permanece internado en el hospital San Juan de Dios, mientras las autoridades investigan la misteriosa agresión.

#### Despojo en taller

Un cuantioso robo ocurrido en un taller propiedad de una persona de apellido Jiménez es objeto de una exhaustiva investigación por agentes judiciales.

El hecho se produjo en Bo. México, donde los ladrones se llevaron un lote de herramientas eléctricas y manuales y otros objetos.

Para ingresar al inmueble, los desconocidos escalaron una tapia adyacente al taller. El robo se produjo durante la madrugada.

#### Desaparecen comestibles

Un cargamento de comestibles y otros objetos de valor desaparecieron durante la noche del expendio No. 138 del Consejo Nacional de Producción (CNP), situado en San Rafael Abajo de Desamparados.

La Policía Judicial especificó que los bandoleros abrieron un boquete en una de las paredes de cemento del edificio para concretar la fechoría.

#### Aparente suicidio

Una joven de apellido Recia ingirió una dosis de sustancia tóxica conocida como bicromato de potasio en una vivienda de esta ciudad.

La joven que tiene catorce años permanece internada en el hospital San Juan de Dios.

#### Aclarados robos en talleres

Agentes de la sección de robos del Organismo de Investigación Judicial (OIJ) aclararon dos robos perpetrados en dos talleres situados en Bo. Cristo Rey de esta ciudad.

Uno de estos negocios propiedad de una persona de apellido Dorsan, los oficiales del OIJ recuperaron la totalidad del robo que supera los cien mil colones en herramientas eléctricas y manuales y otros objetos. El otro taller de un hombre de apellido Benavides, los investigadores también recuperaron el botín sustraído. Los objetos robados aparecieron en una vivienda cercana, donde únicamente se espera la captura de los sospechosos.

## Mano criminal en incendio

La Policía abrió una investigación sobre las causas de un incendio que dejó pérdidas de medio millón de colones en la empresa Beco Sociedad Anónima que tiene una vivienda situada 600 metros al este del Motel Tamarindo Diría en Guanacaste.

Dicha casa se quemó hace dos días, donde se sospecha que hubo mano criminal, según manifestó una persona de apellido Morgan,

representante de la firma.

El fuego devoró entre otros objetos diecisiete equipos de buceo, unidades de pesca de trasmayo, tres refrigeradoras para guardar pescado, tres motores fuera de borda, las respectivas tanquetas de pesca.

Agentes policíacos dijeron que hay indicios que señalan a varios sospechosos como los causantes del incendio.

## Salen tres extraditados

Con la extradición hoy de tres norteamericanos, se llega en solo un mes a un total de 8 personas, lo que es una cifra récord comunicó ayer el Ministro de Justicia, Dr. Carlos José Gutiérrez.

A las siete de la mañana en vuelo de Air Florida, los ciudadanos norteamericanos Charles Skillins, conocido como Charles Burke, Barry Wayne Tooms y Kevin Barry Muniey, serán trasladados al estado de Florida por "marshals" del Departamento de Justicia

Norteamericana.

Los tres extraditados, fueron hechos presos en su casa de habitación en diversos lugares del país y están detenidos en la Unidad de Admisión de San Sebastián desde junio de este año y forman parte de un grupo de narcotraficantes buscados por el distrito de Alejandría del Estado de Virginia.

En los cincuenta años últimos, sólo habían salido del país 2 norteamericanos por extradición, según dijo el Ministro de Justicia.

## Irregularidad en Los Tajos

Ocho tajos, de los cuales se explotaba piedra y arena en las cercanías de las Nubes de Coronado, fueron denunciados por su trabajo ilegal tras una visita que se realizó a los mismos por parte de la Guardia Rural de Coronado y de San Pedro.

Según informes del Ministerio de Gobernación, los tajos operaban en las márgenes del río Virilla sin el respectivo permiso del Servicio Nacional de Electricidad.

Los explotadores de piedra y arena deberán solicitar urgentemente un permiso a la

Municipalidad del cantón, a la vez de pagar la multa; de lo contrario se procederá al cierre de los mismos.

Este es un negocio que se ha venido incrementando en los últimos años en las márgenes de nuestros ríos y que según conocedores de tajos genera grandes ganancias. Los permisos se otorgan en ocho días. Por este hecho los guardias de asistencia rural están preparados para salvaguardar nuestras reservas, se dijo en el Ministerio de Gobernación.

**ITR** EL RELOJ MARCADOR DE LAS EMPRESAS TEL. 21-68-44

**AUDIO ZOO**

REPARAMOS: PARLANTES  
DISEÑAMOS: BAFLES

**MUDANZAS MUNDIALES, S.A.**  
Una empresa nacional al servicio de la mudanza internacional  
Tels: 24 25 26 27 28 29 30 31 32

Ahora que estás en vacaciones, puedes dedicar más tiempo a tus juegos.

A continuación te recomendamos algunos, que hemos tomado del libro CARRERA Y SALTO EN LA ESCUELA ELEMENTAL.

### PUNTERIA SOBRE UNA PELOTA

En el centro del campo de juego, sobre un banquito, tapa de cajón o mástil de equilibrio, se colocará un medicíbol. Desde dos líneas demarcatorias se hará puntería sobre la pelota (figura 1). ¿Qué grupo tiene más puntería?

¡ALTO!

Los equipos estarán formados en dos círculos concéntricos. El del interior cerca del centro, donde se colocarán de 10 a 15 pelotas de sóftbol o pelotas chicas. A una orden del profesor el círculo del exterior sale corriendo; los integrantes del círculo interior corren a tomar las pelotas y gritan "alto". Los alumnos del círculo externo deberán detener su carrera. Con tres pasos (se permite con impulso), los del círculo interno podrán acercarse a sus adversarios para hacer puntería sobre ellos. Si la pelota es atajada por el adversario no se cuenta punto.

### LANZAMIENTO DEL BALON EN GRUPOS

Compiten dos grupos iguales de 4 a 6 jugadores. El objetivo del juego es lanzar la pelota de modo que pase la línea final del equipo contrario. Se respetará un orden de lanzamiento de todos los jugadores. Si la pelota es atajada en el aire, el equipo receptor podrá hacer tres pasos hacia adelante y luego avanzar.

### FORMAS DE EJERCITACION

La destreza y agilidad en el lanzamiento pueden superarse en forma notoria si las tareas se realizan con definidos propósitos. ¡Cada alumno tendrá una pelota!

¡Sólo con una práctica intensiva se logra superación!

Formas de ejercitación para el desarrollo de la habilidad en el lanzamiento.

- ¿Quién es capaz de lanzar la pelota verticalmente hacia arriba, y volver a recibirla (figura 2)?
- ¿Quién puede hacer el ejercicio anterior y realizar una vuelta entera antes de atajarla?
- ¿Quién puede lanzarla verticalmente, de tal forma que al caer casi llegue al mismo lugar desde donde ha sido lanzada?
- Lanzar la pelota en forma oblicua hacia arriba e ir corriendo en busca de ella. (La pelota no deberá tocar el suelo antes de ser recibida).
- Lanzar y recibir pelotas pequeñas en parejas enfrentadas. Elegir las distancias de tal manera que la pelota alcance al compañero sin picar antes (figura 3).
- Al aire libre: lanzar la pelota por encima de árboles y arbustos (figura 4)

# JUEGOS INFANTILES

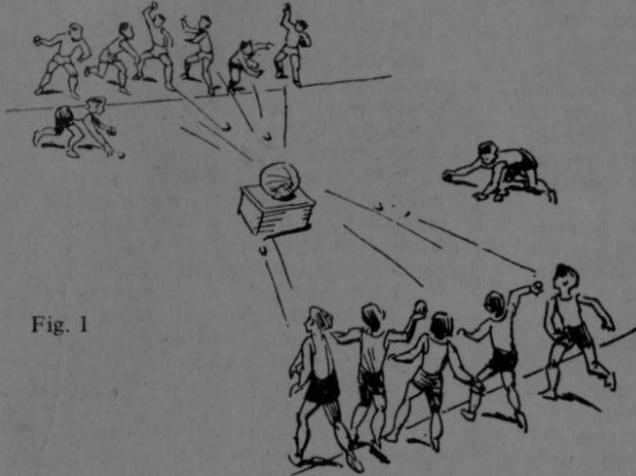


Fig. 1

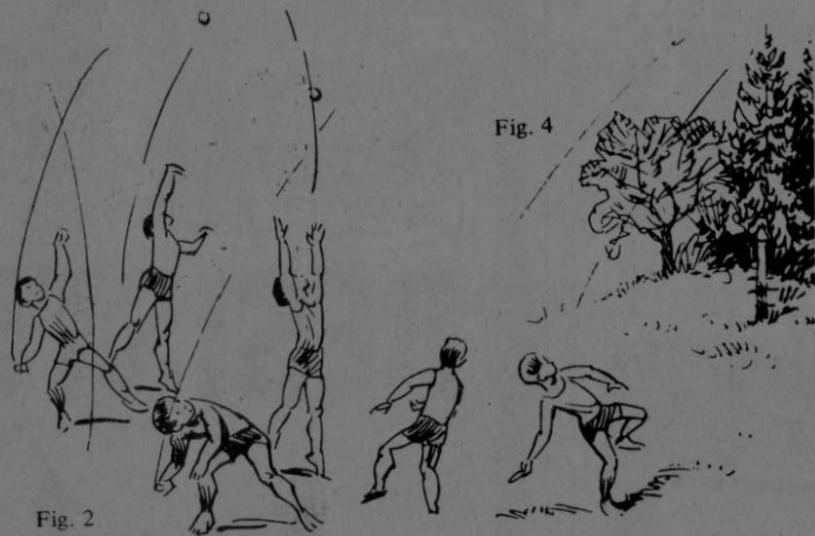


Fig. 2

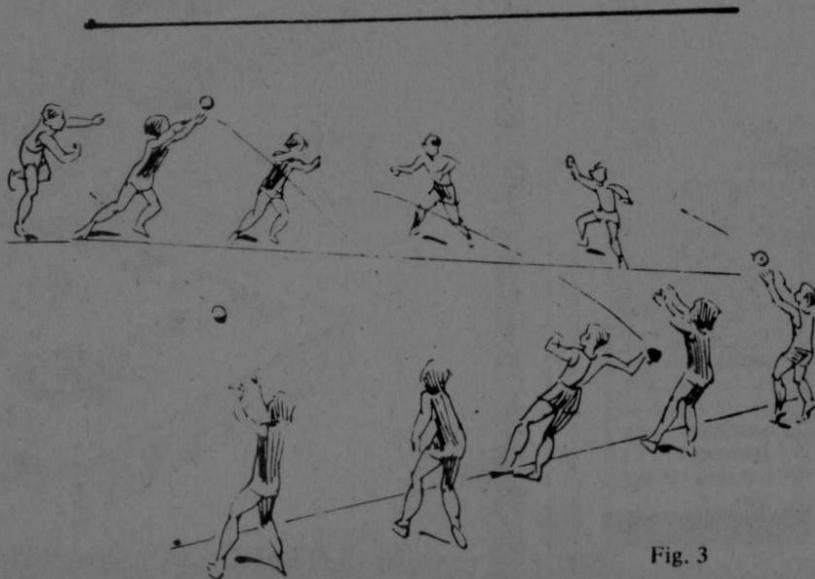
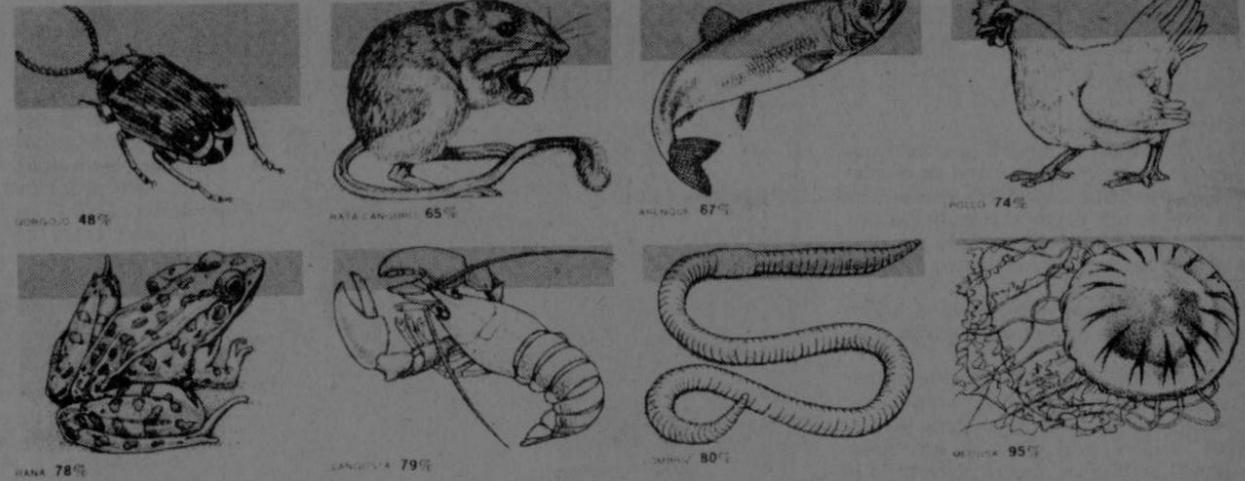


Fig. 3

Fig. 4



### EL SEDIENTO REINO ANIMAL

Los animales, al contrario de las plantas, tienen que mantener en su organismo cierta proporción de agua para vivir. Pero la mayoría ha adaptado su fisiología para conformarse con el nivel de

agua de su medio ambiente: la rata canguro, que vive en el desierto, se las arregla con un mínimo absoluto de agua, y el gorgojo necesita poquísima, pero la medusa tiene que mantenerse sume-

rgida. El arenque tiene aproximadamente la misma proporción de agua que los mamíferos. Y la lombriz de tierra contiene más agua que la langosta, un crustáceo acuático, o la rana, que es anfibia.

# EL AGUA EN ANIMALES Y PLANTAS

### VIENE DE LA HOJA 2

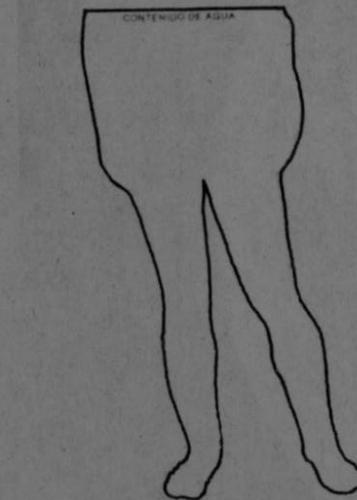
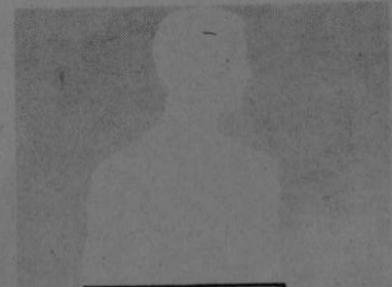
La escasez y el exceso de agua pueden ser desastrosos. Cuando la persona pierde apenas el 5 por ciento del agua contenida normalmente en su organismo, su piel se arruga, se le secan la boca y la lengua, y quizá padezca alucinaciones: una pérdida de 15 por ciento, suele ser fatal. En exceso, el agua produce náuseas, debilidad, y su ingestión forzosa (la "cura" de agua impuesta por algunos salvajes a sus enemigos) lleva a desórdenes mentales, desorientación, estremecimientos, la inconsciencia y la muerte.

Además de controlar la cantidad de agua que recibe, el cuerpo debe medir cuidadosamente las materias en ella disueltas. Por ejemplo la excesiva pérdida de sal por la transpiración produce espasmos, pues las células musculares reaccionan a la pérdida del agua contrayéndose en duros y dolorosos nudos. En cambio, el exceso de sal (como beber agua de mar) causa la muerte en medio de terribles torturas, pues las células se deshidratan y encogen.

El agua sale del cuerpo por diversas vías. Nuestro aliento exhala cerca del 15 por ciento y en la transpiración se evapora otro 20 por ciento, cifra que puede subir a 33 por ciento cuando hace calor. El resto se elimina por excreción directa. Aunque dichas proporciones pueden variar, la tasa combinada de eliminación se mantiene siempre dentro de límites estrechos. La excreción rara vez es menor de dos litros diarios, por deshidratada que esté la persona. Para poder vivir, el hombre tiene que compensar esta pérdida limitada mediante la adquisición de unos tres litros de agua al día. No puede vivir en el agua, pero tampoco sobrevivirá alejado de ella.

**ADAPTACION DE LA ARIDEZ**  
Hay algunos animales y muchas

plantas que no tienen esta restricción pues son capaces de medrar en regiones donde la ausencia de agua parece total. Necesitan agua, indudablemente, pero ciertas adaptaciones extraordinarias les permiten vivir con mínimas cantidades de ella, extraerla de fuentes ocultas y soportar largos períodos de sequía total. Los animales del desierto conservan el agua buscando sus alimentos por la noche, ya que con el



La cantidad de agua contenida por el cuerpo humano es de 65 por ciento en promedio.

descenso de la temperatura la pérdida de agua es menor que durante el día. Se mantienen a cubierto del sol tanto como pueden, viviendo con frecuencia en madrigueras subterráneas. Y muchos de ellos, como el armadillo y los lagartos del desierto, han desarrollado epidermis que virtualmente impiden la transpiración y la consiguiente pérdida de agua. El ratón didelfo y la rata canguro, pequeños roedores que viven en los desiertos del sudoeste de los Estados Unidos, no pueden beber fluidos corrientes una vez llegados a la edad adulta. Estos animales fabrican el agua que necesitan combinando el oxígeno del aire con el hidrógeno presente en las semillas que comen. Una dieta a base de plantas suculentas satisface la necesidad de agua de la tortuga que habita en estos desiertos. En un par de vesículas, situadas en el interior de su concha superior, puede almacenar hasta medio litro de agua para las épocas de sequía. Varias pequeñas especies de caracoles que habitan en la región del Valle de la Muerte, en California y el sur de Nevada (una de las regiones más áridas del mundo), comen únicamente durante la breve temporada en que la vegetación está fresca y tierna.

Los hábitos de las plantas son más variados aún. Las que tienen que soportar sequías ocasionales, se cierran o reducen radicalmente la transpiración. Las células vigias de los estomas están hechas de tal modo que sólo mantienen abiertos los poros cuando se hallan hinchadas de agua; al marchitarse la planta, como ocurre cuando el agua escasa, los poros se cierran.

Las plantas de los desiertos donde la aridez es mayor llevan este procedimiento más allá; normalmente, sus estomas sólo se abren por la noche.

# LOS TUMORES MALIGNOS

## VIENE DE LA HOJA 1

Otras características de los tumores malignos son: la fácil reproducción en el mismo lugar cuando se los extirpa y la acción tóxica que tienen sobre el organismo por sustancias que ellos segregan. He aquí los nombres de los tumores malignos más frecuentes.

**Epitelioma:** toma origen en el tejido epitelial, que es la parte más superficial de la piel.

**Sarcoma:** tumor del tejido conjuntivo que constituye el cemento, la armazón, por decirlo así, que une y sostiene los elementos nobles, principales de un tejido.

**Adeno-carcinoma:** tumor desarrollado en los elementos del tejido glandular.

### CAUSAS PREDISONENTES

No se conoce aún la causa que en un momento determinado provoca la aparición de un tumor. Existen muchas teorías, pero ninguna ha sido demostrada ni se adapta a todos los casos. Se conocen, en cambio, cierto número de causas que predisponen a un órgano para ser asiento de un tumor. La aparición de éste puede verse favorecida por la existencia de agentes irritativos continuados, que actúan sobre un tejido cualquiera; por ejemplo; el punto de apoyo de la pipa sobre el labio, la zona de la lengua herida continuamente por las aristas de un diente cariado, etc. Se conoce también la acción favorecedora de las irritaciones provocadas por distintas radiaciones, sustancias químicas determinadas, etc. Una de las más conocidas es la acción perjudicial que provocan en las paredes bronquiales y pulmonares los elementos alquitranados del tabaco, del papel del cigarrillo, etc. Actualmente



Los tumores malignos no sólo se dan en las personas adultas; también en los niños.

vuelve a insistirse en el origen infeccioso de los tumores, y algunos investigadores achacan su nacimiento a la acción de un tipo de virus filtrable.

### TRATAMIENTO

No existe aún una cura que pueda hacer desaparecer el tumor, en cualquiera de sus períodos de desarrollo. Existen muchos tratamientos y hoy se dispone de un verdadero arsenal de elementos para atacar a este peligroso criminal, pero solamente si se le descubre a tiempo y se le combate en sus comienzos.

De ahí la necesidad de que todos, llegados a una determinada edad, nos sometamos a un examen médico que, con dos medios modernos de diagnóstico, permitirá casi con seguridad descubrir la enfermedad antes de que sea demasiado tarde. Por eso, en casi todas las grandes ciudades existen establecimientos para el diagnóstico precoz del cáncer, generalmente oficiales y gratuitos, para que su acción preventiva pueda llegar a todos los sectores de la población.

El más eficaz de los medios actuales de tratamiento, siempre que el tumor sea descubierto a tiempo, es indudablemente la intervención operatoria. Esta, generalmente, comprende no solamente la extirpación del tumor sino la del órgano donde se asienta o gran parte de él y la de los ganglios linfáticos cercanos, puesto que estos son, por decirlo así, la primera estación donde se detiene el tumor en su invasión al organismo. Esto nos vuelve a señalar la importancia del diagnóstico precoz, antes de que las metástasis lleguen o sobrepasen las barreras defensivas que forman los ganglios. Otros recursos utilísimos para el tratamiento son: los rayos X sobre todo para los tumores superficiales o no muy profundos, y la utilización de ciertas sustancias, como el radio, que son capaces de destruir las células malignas, respetando las normales. Modernísimos medios de ataque son los elementos radiactivos tales como el cobalto (bomba de cobalto), el yodo, el torio, etc., conocidos generalmente con el nombre de isótopos radiactivos. Entre los agentes químicos, numerosos elementos han sido ensayados en el tratamiento de los tumores, sobre todo aquellos que son capaces de

interferir la reproducción celular, pero hasta ahora, ninguno ha sido realmente eficaz.

Por eso, todavía hoy, podemos asegurar que el mejor y más seguro tratamiento de los tumores malignos es el diagnóstico precoz, para evitar complicaciones

### LOS SINTOMAS

Si bien los tumores evolucionan a veces en forma silenciosa, existen algunos síntomas que pueden hacer sospechar su presencia en el organismo y a los cuales debe prestarse particular atención, porque la única garantía verdadera de curación reside en un diagnóstico temprano de la enfermedad. Citaremos ahora algunos síntomas precoces de los tumores, en los lugares donde aparecen más frecuentemente, debiéndose tener en cuenta que ellos pueden también ser ocasionados por un gran número de enfermedades, por lo que no deben causar temor, pero sí inducirnos a visitar a nuestro médico. He aquí los principales:

**Cáncer de estómago:** disminución del apetito, digestiones difíciles, enflaqueci-

miento y anemia.

**Cáncer de cerebro:** trastornos mentales, alteraciones de la vista, dolores intensos de cabeza, vómitos repetidos y fáciles, etc.

**Cáncer de pulmón:** dolores, tos persistente, esputos con sangre, enflaquecimiento.

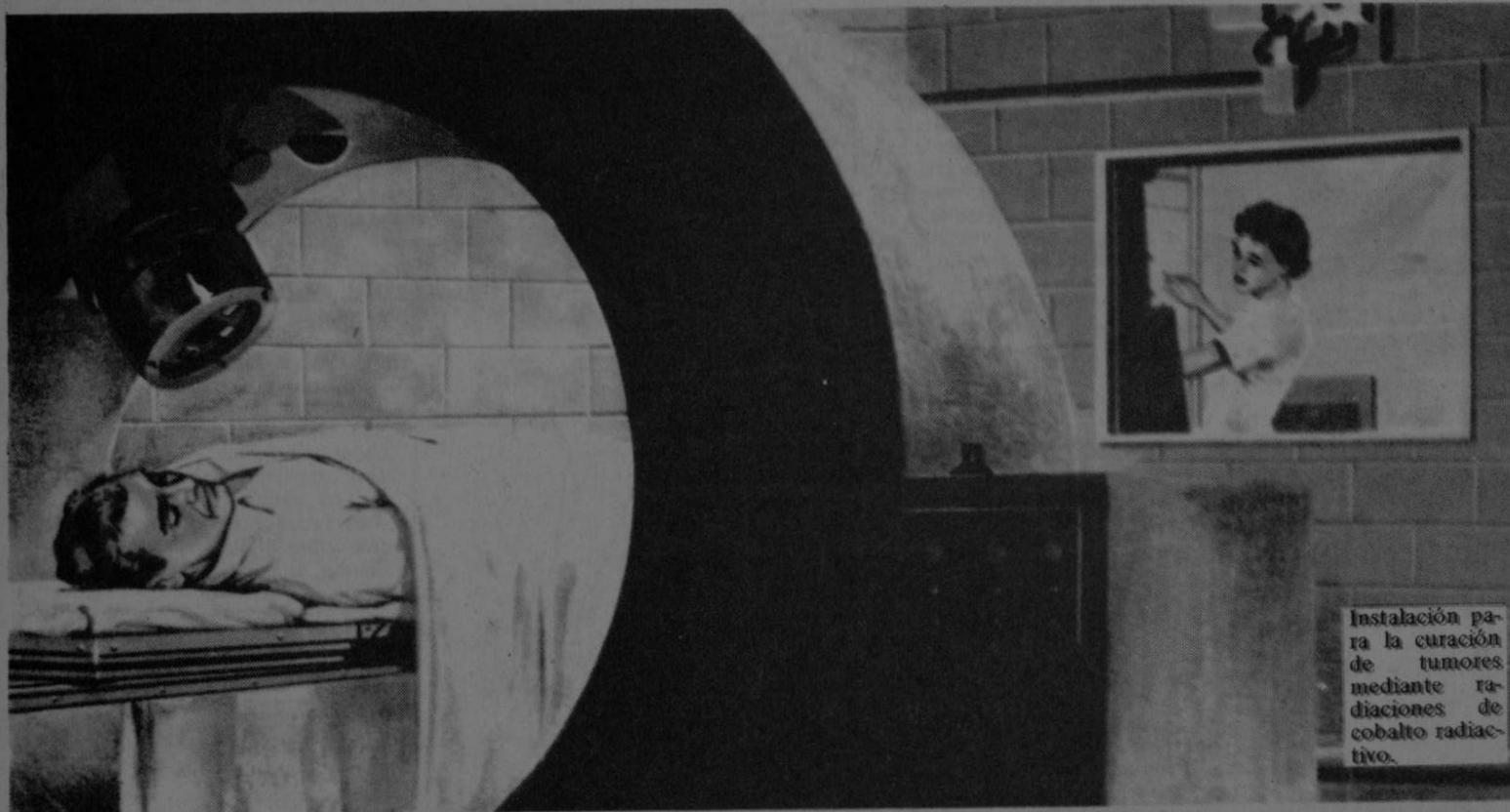
**Cáncer de la garganta:** voz ronca, dolores, cambios en el tono de la voz, esputos con sangre, etc.

**Cáncer de la lengua:** aparición de zonas duras o agrietadas, dolores, ulceraciones.

**Cáncer de los labios:** heridas, ulceraciones o grietas que no cicatrizan, endurecimientos debajo de las mismas, etc.

Otras cosas que deben llamarnos la atención son: cambios en el tamaño o aspecto de alguna verruga, lunar, peca, etc.

existente a veces desde la infancia, que comienza de pronto a tomar caracteres distintos, se endurece, crece, segrega algún líquido, mientras que la zona de la piel que lo contiene se vuelve más gruesa y dura.



Instalación para la curación de tumores mediante radiaciones de cobalto radiactivo.

A GOZAR CON LA ESCUELITA

# RESISTOL

Que en tus útiles no falten:



**RESISTOL**  
El pegamento de uso múltiple que pega y nunca se despegal

**articolor**  
colores plásticos para decorar y pintar!

**PLASTILIN**  
Masilla plástica para moldear!

DE VENTA EN LAS PRINCIPALES LIBRERIAS DEL PAIS

interferir la reproducción celular, pero hasta ahora, ninguno ha sido realmente eficaz. Por eso, todavía hoy, podemos asegurar que, al menos en algunos casos, los trastornos mentales, alteraciones de la vista, dolores intensos de cabeza, vómitos repetidos y fáciles,

Por eso, todavía hoy, podemos asegurar que, al menos en algunos casos, los trastornos mentales, alteraciones de la vista, dolores intensos de cabeza, vómitos repetidos y fáciles,

LOS TUMORES MALIGNOS



**MAS SABOR POR MENOS DINERO!**

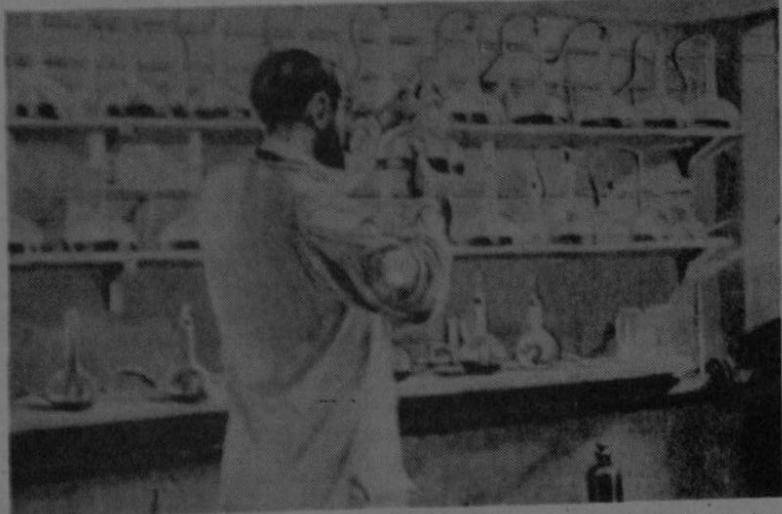


Marca Registrada

**APRENDAMOS** con **La Prensa**

Nº 197  
1982

Asesoría técnica: Lic. JORGE MORA L.



Actualmente los científicos trabajan incansablemente en sus laboratorios para encontrar la cura definitiva contra el cáncer.

**LOS TUMORES MALIGNOS**

Desde hace mucho tiempo, se cumple en todos los laboratorios del mundo un intenso trabajo de investigación, que puede compararse a la búsqueda infatigable de un temible criminal. La única diferencia reside en que éste es más peligroso, más artero y se oculta mucho mejor que todos los que el hombre ha conocido hasta ahora. Este enemigo, que bien podríamos llamar el enemigo público número uno de la humanidad, es el tumor maligno, conocido en forma genérica con el nombre de cáncer. Esta verdad cobra más relieve si decimos que por año mueren dos millones de personas a causa de este terrible flagelo.

**QUE ES UN TUMOR**

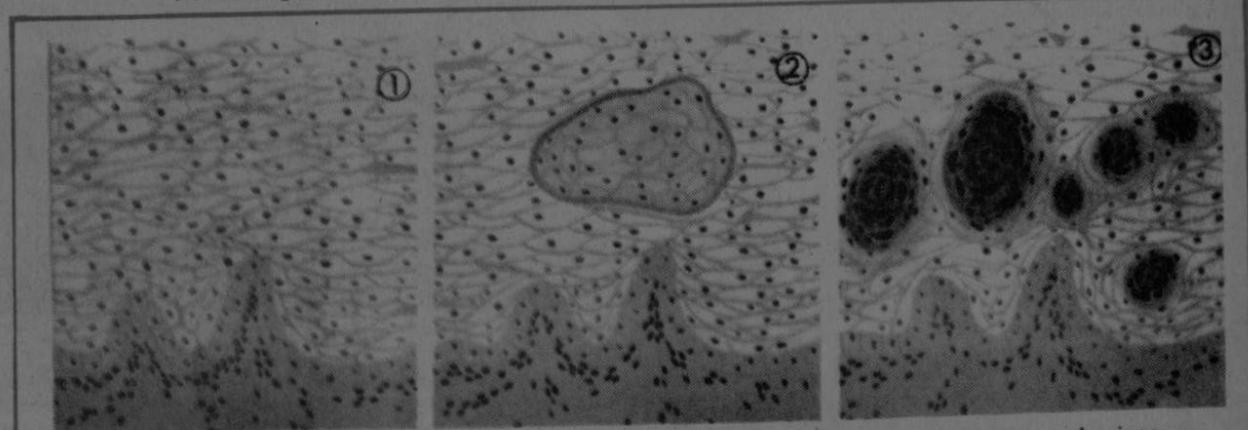
Un maravilloso equilibrio rige el crecimiento, el desarrollo y las relaciones recíprocas entre las distintas células y tejidos que forman el organismo del hombre. Por razones aún no bien determinadas, en un punto cualquiera de estos tejidos, una célula o un grupo de ellas rompe con las leyes que mantienen su equilibrio y como constituyendo algo nuevo, independiente, anárquico diríamos así, comienza a crecer en forma desmesurada, creando de esta manera una neoformación denominada tumor. Desde este momento y según los elementos que forman estos tumores y el tipo de su crecimiento, podemos dividirlos en dos categorías fundamentalmente distintas: malignos y benignos.

Porción finísima de tejido puesta en el portaobjeto para ser examinada con el microscopio.

**TUMORES MALIGNOS**

Las células que los constituyen son células atípicas, vale decir, de un tipo distinto a la de los tejidos donde han nacido y su principal característica es la capacidad ilimitada de reproducción. De esta manera, se insinúan primero en los tejidos vecinos, los comprometen impidiendo su normal actividad y luego terminan infiltrándolos, alterando su estructura y finalmente destruyéndolos. No se detiene allí su actividad, puesto que una de las características principales de los tumores malignos es su capacidad para reproducirse a distancia. Algunas de las células se desprenden del tumor primitivo, llegan a los conductos sanguíneos o linfáticos y, marchando por ellos, junto con la sangre a la linfa, llegan a cualquier lugar del organismo y allí, donde se detienen, dan origen al nacimiento de una nueva formación tumoral, semejante a la que les dio origen. Este fenómeno, verdadera siembra de tumores, se denomina metástasis.

PASA A LAS HOJAS 4 Y 5



Cómo se ven con el microscopio: 1) un epitelio sano; 2) el mismo tejido, afectado por un tumor benigno; 3) el mismo, afectado por un tumor maligno.